



NETTOYAGE COMMERCIAL  
**GBM**  
SOUMISSION GRATUITE  
NETTOYAGEGBM.COM  
514.743.0631

PUBBLICITÀ

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier  
*Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!*  
514-554-2987  
Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com  
RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière. Franchisé indépendant  
et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

**ia** Groupe financier  
ia.ca  
438-833-5091  
maria.paone@agc.ia.ca  
2, Place Laval, bureau 510  
Laval (Qc) H7N 5N6  
**Maria Paone**  
Agence Duvernay  
Consulente in sicurezza  
finanziaria

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly  
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** dal 1941  
CANADESE

Anno LXXXIII N° 15 | Montréal, 17 APRILE 2024 | 1.25\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**  
SERVIZI PER:  
Parodontologia • Chirurgia orale  
Impianti dentali • Odontoiatria  
estetica • Ortodonzia minori  
Per servirvi meglio,  
la nostra nuova clinica  
è situata al:  
**5200, JEAN-TALON EST  
MONTRÉAL, QC**  
514-256-1999  
Dr. Antonio Mirarchi Dr. Marie-Claude Constance Dr. Sergio Egiziano

PUBBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**PARMIGIANO REGGIANO ROSSI**  
24<sup>99</sup>\$ /KG

**PASSATA E POMODORI SAN MARZANO**  
12<sup>99</sup>\$ /CASSA

**PASTA DIVELLA 500 GR**  
1<sup>49</sup>\$ /L'UNO

**MORTADELLA SAN DANIELE**  
12<sup>99</sup>\$ /KG

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 APRILE  
6205 BOUL. COUTURE  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
514 325-2020  
APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

COMUNITÀ  
Da pagina 15 a 18

**CIBPA**  
MONTREAL

**JOSEPH BROCCOLINI**  
PERSONALITÀ DELL'ANNO

Il Premio dell'Associazione degli imprenditori e dei professionisti Italo-Canadesi  
La 55esima edizione si è tenuta il 9 aprile presso la 'Maison Principale' di Montréal

Foto: MOETREAL

IL CONCERTO A pagina 24  
**ANDREA BOCELLI**  
conquista  
Montréal

Foto: © Frédérique Ménard-Aubin

SERIE A  
A pagina 26  
**Inter,**  
non è ancora  
scudetto  
Le big pareggiano,  
partita sospesa a Udine

**ARIYA 2024**  
Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

VENITE A PRENOTARE IL VOSTRO **ARIYA 2024**

ESCLUSIVAMENTE DA  
**H GREGOIRE NISSAN**

4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450-682-4400

www.hgregoirenissan.com

PARLIAMO ITALIANO!

APERTO ANCHE DI SABATO





# L'intermarché LAGORIA

  @groupelagoria

SPECIALI DA MERCOLEDÌ 17 A DOMENICA 21 APRILE 2024

WWW.GROUPELAGORIA.CA

9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666  
8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

<p>Rapini 'AndyBoy'</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Cantalupo "jumbo" - Gr:9</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> l'uno</p> <p>SOLTANTO MER-GIO-VEN</p>	<p>Cetriolo inglese</p> <p><b>3/2\$</b></p>	<p>Pere 'Rocha'</p> <p><b>8<sup>99</sup></b> la scatola</p> <p>CONFEZIONE DA 2 KG</p>
<p>Pomodori a grappolo - 2.18/kg</p> <p><b>0<sup>99</sup></b> lb</p> <p>CONFEZIONE FAMIGLIA</p>	<p>Finocchio Gr: 24</p> <p><b>4/5<sup>99</sup></b></p>	<p>Mele 'Cortland' o 'Spartan' del Québec</p> <p>2.18/kg</p> <p><b>0<sup>99</sup></b> lb</p>	

<p>Cosce di pollo 4.39 / kg</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> lb</p> <p>CONFEZIONE FAMIGLIA</p>	<p>Pancetta di maiale 6.14 / kg</p> <p><b>2<sup>79</sup></b> lb</p>	<p>Petto di pollo disossato 10.99 / kg</p> <p><b>4<sup>99</sup></b> lb</p> <p>CONFEZIONE FAMIGLIA</p>	<p>Bistecca Angus 1855 Colorado 44.00 / kg</p> <p><b>19<sup>95</sup></b> lb</p>	<p>Filetto di salmone fresco 19.82 / kg</p> <p><b>8<sup>99</sup></b> lb</p>
--	---	---	---	---

<p>Formaggio Friulano 'Saputo' 500 g</p> <p><b>9<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Formaggio 'Emmental' (dolce o affumicato) 17.61 / kg</p> <p><b>7<sup>99</sup></b> lb</p>	<p>Formaggio Pecorino Romano 26.83 / kg</p> <p><b>12<sup>17</sup></b> lb</p>	<p>Pepperoni 'Roma' 2/150 g</p> <p><b>4<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Mortadella 'Mastro' 12.90 / kg</p> <p><b>5<sup>85</sup></b> lb</p>	<p>Prosciutto 'San Daniele' \$22.02 / kg</p> <p><b>9<sup>99</sup></b> lb</p>
---	---	--	--	---	--

<p>Pasta 'Zara'</p> <p><b>2/3\$</b></p>	<p>Passata 'Orgoglio'</p> <p><b>1<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Cantuccini 'Verona' 200g</p> <p><b>2/5\$</b></p>	<p>Bake it - Mini Filo Twist '7 Days' 1000 g</p> <p><b>5<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Gamberi 'AEGEAN' - Size 16/20 - 340 g</p> <p><b>8<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Frutta surgelata 'Below Zero' 600 g</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> l'uno</p>
---	--	---	---	---	---

<p><b>SPECIALI VALIDI SOLO PER 2 GIORNI Lunedì 22 aprile e martedì 23 aprile</b></p>	<p>Costolette di maiale (Babyback Ribs) 8.80 / kg</p> <p><b>3<sup>99</sup></b> lb</p>	<p>Caffè 'Trombetta' 1 KILO</p> <p><b>10<sup>99</sup></b> l'uno</p>	<p>Olio di girasole e d'oliva 'Mylos' 1 LITRO</p> <p><b>5<sup>99</sup></b> l'uno</p>
--	---	---	--

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.



# PRIMO PIANO



## È morto O.J. Simpson, l'ex campione di football aveva 76 anni

È morto O.J. Simpson. A darne la notizia, il 10 aprile scorso, è stata la sua famiglia su X. L'ex giocatore di football aveva 76 anni e da tempo lottava contro un cancro alla prostata. Considerato uno dei più grandi campioni sportivi statunitensi, giocò per undici stagioni nella Nfl: con i Buffalo Bills dal 1969 al 1977 e con i San Francisco 49ers dal 1978 al 1979. Nel 1994 fu accusato dell'omicidio dell'ex moglie Nicole Brown e dell'amico Ronald Goldman: il processo andò avanti per mesi, spaccando l'America e innescando un acceso dibattito sulla questione razziale. Alla fine fu scagionato per mancanza di prove. Nel 2008 finì in carcere per rapina e sequestro. Nel 2017 tornò in libertà.

## IL CONFLITTO IN MEDIO ORIENTE SI ALLARGA

# L'Iran attacca Israele, che promette una dura risposta

**Nella notte tra sabato 13 e domenica 14 aprile, per la prima volta nella storia l'Iran ha attaccato con un raid direttamente Israele. Il lancio di oltre 170 droni e 150, tra missili balistici e missili Cruise, è stato in gran parte intercettato dalla difesa aerea israeliana**

TEL AVIV – C'è una data cruciale che segna l'inizio dell'escalation tra Iran e Israele. Ed è quella dell'1 aprile 2024, giorno dell'attacco - attribuito a Israele - contro un edificio del Consolato iraniano adiacente all'Ambasciata iraniana a Damasco, in cui sono stati uccisi diversi alti ufficiali dei Pasdaran. Bisogna partire da qui per contestualizzare la risposta che Teheran ha sferrato nella serata di sabato 13 aprile. Un'azione senza precedenti, quella iraniana, anche se con poche conseguenze effettive. Ma che apre comunque nuovi, pericolosi, scenari. A inizio mese, come detto, Israele ha

colpito Damasco, centrando un edificio del consolato iraniano e uccidendo diversi Pasdaran, tra cui il generale Mohammad Reza Zahedi e il suo vice. Un obiettivo di prim'ordine, considerato il più importante dopo la morte di Soleimani: il comandante della Forza Quds e responsabile per la Siria e il Libano era la testa di ponte tra Teheran e gli Hezbollah e, probabilmente, l'uomo che garantiva le armi iraniane al 'Partito di Dio'. Con l'attacco di Damasco, Israele ha mostrato di poter colpire in modo mirato obiettivi considerati inviolabili come le sedi diplomatiche all'estero. "La risposta sarà



dura", aveva subito ammonito l'Ambasciatore iraniano in Siria, Hossein Akbari. Dopo l'attacco dell'1 aprile, i timori per un'escalation del conflitto in Medio Oriente sono diventati sempre maggiori. Fino a che, la sera del 13 aprile, è arrivata la

risposta iraniana. Per la prima volta nella storia, l'Iran ha deciso di attaccare direttamente Israele colpendolo all'interno dei suoi confini, superando così la linea rossa dell'attacco diretto. L'Iran ha usato centinaia di droni e missili, nella sua offensiva. Degli

oltre 300 attacchi, il 99% però è stato bloccato grazie ai sistemi di difesa aerea a disposizione Israele (*Iron Dome* su tutti), ma anche grazie al supporto degli Usa. L'azione si è conclusa il 14 aprile, come annunciato da Teheran stessa, con danni praticamente nulli sul territorio israeliano. Nelle strade della capitale iraniana, intanto, andavano in scena festeggiamenti, con la folla esultante che si riuniva per celebrare l'attacco. Cosa può accadere ora? Teheran all'Onu ha ribadito che il suo attacco è stato un "atto di autodifesa dopo il raid in Siria". Israele, dal canto suo, ha annunciato che ci sarà una "risposta militare". I modi e i tempi saranno quelli che verranno decisi dai vertici israeliani. E, intanto, ha chiesto all'Onu "tutte le sanzioni possibili" contro gli iraniani. Ma se Israele intraprenderà una nuova azione contro l'Iran, "dovrà sicuramente affrontare una risposta molto forte", ha già avvertito il ministro degli Esteri iraniano Hossein Amirabdollahian.

## L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**  
onisip@hotmail.com

– La lingua italiana –

## La politica in Italia tra 'ndrine e cacicchi

Nell'Italia democratica, fondata sul lavoro ma anche sugli intralazzi, il prontuario della politica si è arricchito ultimamente di "cacicco". Tale termine, designante in origine il capo di comunità tribali nei Caraibi e nell'America del sud e nel Messico, identifica invece nel Bel Paese, in senso derisivo e provocatorio, uno di quei personaggi autoritari, calcolatori e spesso anche senza scrupoli che dirigono i minuscoli potentati politico-elettorali locali. Dall'Ansa, «Conte: 'io con Schlein se lei contro cacicchi e capibastone'». Il quotidiano La Verità, trattando lo stesso tema, ricorre invece al termine 'ndrina: "Il PD mise l'uomo delle 'ndrine a fare il controllo sugli appalti". Non c'è che dire: la terminologia malavita è di attualità nelle cronache politiche della nostra Italia.

Io, da appassionato dei gerghi delinquenziali, rimpiango l'antico termine "masnadiero" che oggi nessuno usa più. Vorrei anche che ci si servisse più spesso del termine "ras", molto espressivo. Ma approfitto per esprimere il mio grande rispetto per quel "capo di tutti i capi", di cui, se messo alle strette, sarei pronto a baciare le mani. I giornalisti italiani, invece, che fanno? Si precipitano con voluttà sulla parola boss; termine che in Italia non designa mai il padrone, il capufficio, il caporeparto, il capofabbrica, il padrone delle ferriere, o la mogliera, dopo tutto anche loro boss. Il boss per i nostri organi d'informazione è, sempre e solamente, uno della mala. Sulla stampa della Penisola, per un capo, un capocchia, un capobastone o un capo mandamento (mandamento = zona d'influenza di una famiglia o di un gruppo di affiliati), troviamo innumerevoli boss e di baby-boss, promossi tali in redazione dal cronista smanioso di usare termini tratti dal magico mondo americano.

Il progresso linguistico del lessico delinquenziale italiano, dal

dopoguerra ad oggi, prima però che boss e killer falciassero vigliaccamente il ricco vocabolario criminale nostrano, non è stato solo quantitativo ma qualitativo. Il glossario criminale, infatti, è diventato più sfaccettato, compiendo un salto di qualità che ricorda quei pastori nostrani che passarono dall'abigeato ai sequestri di persona, o quei contrabbandieri-passatori che sulle coste, di notte, non scaricavano più "bionde americane" ma clandestini africani. E così il termine "spallonaggio" si è socialmente innalzato, poiché ormai designa soprattutto il contrabbando di valuta all'estero. "Spallonaggio" deriva dal termine "spallone", identificante il contrabbandiere dei tempi eroici che trasportava fra l'Italia e la Svizzera generi alimentari, caffè, e soprattutto sigarette.

Il buscherare, il bidonare, l'aggirare, il raggirare, il millantare, il truffare, il dare la sola, il rifilare lo scartiloffio, l'ingannare, l'imbrogliare, il frodare, il barare, il derubare, l'estorcere, il fregare, l'abbindolare, l'infinochiare, ecc. si sono arricchiti, grazie anche alla tecnologia, di nuovi metodi operativi.

Anche la bustarella, vocabolo quasi d'altri tempi e con una connotazione casereccia, si è arricchita grazie alla sua grande diffusione nell'Italia odierna. Dal dopoguerra ad oggi, in un'Italia finalmente liberata dal fascismo (che col prefetto Mori ci liberò, per vent'anni, di mafie, 'ndranghete e camorre), la corruzione si è diffusa assumendo le più svariate forme tra cui il riciclaggio. Il che spiega la necessità di far ricorso a termini alternativi, indispensabili per indicare il particolare modus operandi delittuoso adottato nella fattispecie, e molto utili ai redattori di cronaca nera per ravvivare la monotonia stilistica dei loro articoli. Un benvenuto quindi – ma solo linguisticamente parlando – ai nostri "cacicchi" e ai loro accoliti e portaborse.

CLINIQUE DENTAIRE  
**BEYDOUN**

Non perdere tempo, sorridi con piacere

**514.323.3344**

**LE NOSTRE PROMOZIONI\***

- Corona: ~~1700\$~~ **1350\$** **25%** di sconto
- Impianto + Corona + Radiografia 3D scan: ~~4500\$~~ **3000\$** **-35%**
- Ortodonzia **-35%** (Consultazione ortodentica gratuita)

\* Fino al 31 agosto 2024. Alcune condizioni si applicano.

**EMERGENZA IN GIORNATA**  
ODONTOIATRIA ESTETICA  
IMPIANTO DENTALE  
ORTODONZIA  
DENTUROLOGISTA  
**PARLIAMO ITALIANO!**

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD  
www.cliniquedentairebeydoun.ca

# QUEBEC

## I "super-infermieri" possono prendersi carico dei pazienti senza medico di famiglia

A partire da questa settimana, le infermiere e gli infermieri specializzati in assistenza medica di base possono cominciare a prendersi cura dei pazienti che non hanno un medico di famiglia: lo ha annunciato nei giorni scorsi il Ministro della Sanità, **Christian Dubé**. Questa misura permetterà ai super-infermieri di agire senza la supervisione di un medico. Finora solo i medici potevano prendersi carico delle persone registrate al 'Guichet d'accès à un médecin de famille' (GAMF). "Siamo nella giusta direzione per migliorare l'accesso dei cittadini del Québec alla sanità e penso che questo passo contribuisca a valorizzare la professione infermieristica", ha detto Dubé.

### Rinnovo del contratto

## Gli infermieri respingono l'accordo col governo

QUÉBEC - Poche ore dopo che gli infermieri e le infermiere della "Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec" (FIQ) hanno respinto l'accordo di principio raggiunto lo scorso marzo con il governo Legault, la presidente della FIQ, **Julie Bouchard**, si è detta personalmente "delusa", ma pronta a "rimboccarsi le maniche" per risolvere la

vertenza. Anche se i leader sindacali della FIQ avevano raccomandato l'approvazione dell'accordo, il 61% degli 80.000 membri (infermieri, assistenti infermieristici, terapisti respiratori e perfusionisti clinici) hanno votato contro l'accordo. Il tasso di partecipazione durante i tre giorni di votazioni è stato del 77%, ha precisato il sindacato sulla sua



pagina Facebook. Il prossimo passo della FIQ sarà quello di consultare i suoi organi di governo e i suoi membri per capire esattamente quali sono le questioni che non hanno convinto gli iscritti, prima di tornare al tavolo delle trattative con il governo. Un processo che potrebbe durare anche diverse settimane. Sul social network X, la Presi-

dente del Consiglio del Tesoro del Québec, **Sonia LeBel**, ha dichiarato di aver "preso atto del rifiuto dell'accordo di principio da parte dei membri della FIQ". "Ci incontreremo con il sindacato - ha aggiunto - per capire quali sono gli ostacoli. Tuttavia, il contesto e i nostri obiettivi restano invariati, soprattutto in termini di flessibilità". (V.G.)

## PQ, Plamondon promette un terzo referendum sull'indipendenza

QUÉBEC - "Entro pochi anni, certamente entro la fine del decennio, avremo sicuramente un terzo referendum sull'indipendenza del Québec": lo ha dichiarato

nel weekend il leader del Parti Québécois (PQ), **Paul St-Pierre Plamondon**, durante un discorso al consiglio nazionale del partito a Drummondville. "Questo sarebbe

stato impensabile qualche mese fa, qualche anno fa", ha aggiunto Plamondon, incoraggiato dalla forte crescita del partito nei sondaggi. Il leader del PQ ritiene che il

governo federale rappresenti una minaccia esistenziale per il popolo quebecchese. "Il Canada ha in serbo per noi un futuro cupo", ha detto St-Pierre Plamondon, sotto-

lineando che i quebecchesi dovranno scegliere tra "lo status quo di una minoranza in declino, fino a scomparire, in Canada", o la possibilità

di "diventare finalmente una maggioranza nel proprio paese con la garanzia di una continuità linguistica e culturale". (V.G.)



**Madwa-Nika Cadet**  
Députée de Bourassa-Sauvé  
Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'emploi, de langue française, de travail et pour la jeunesse

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

Hôtel du Parlement  
3045, rue des Parlementaires, bureau 255  
Québec (Québec) G1A 1A4

Bureau de circonscription  
5879, boulevard Henri-Bourassa Est  
Bureau 305  
Montréal-Nord (Québec) H9G 2V1  
Tél. 514 328-8006  
Madwa-Nika.Cadet.BOSA@assnat.qc.ca



**Filomena Rotiroti**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Whip en chef dell'opposizione ufficiale  
Portavoce dell'opposizione ufficiale per la Metropoli

**514-326-0491**  
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9



**Anthony Cristiano**  
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

**514 773-0326**  
anthonycristiano.ca  
anthony.cristiano@hotmail.com

PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA  
MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière  
Franchisé indépendant  
et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4  
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1  
514-329-0000



**ANGELA GENTILE**

Conseillère de la Ville  
Conseillère municipale

DISTRICT SAINT-LÉONARD EST

514 328-8410  
angela.gentile@montreal.ca

8400, boul. Lacordaire  
Montréal, QC. H1R 3B1

Saint-Léonard  
Montréal

## Legge 21, la English-Montréal interpella la Corte Suprema

QUÉBEC - Il più alto tribunale del paese sarà chiamato a valutare la pertinenza di una revisione della sentenza della Corte d'appello del Québec relativa alla Legge 21 sulla laicità dello Stato, dopo che l'*English Montréal School Board* (EMSB) ha deciso di portare il caso alla Corte Suprema del Canada durante la riunione straordinaria di mercoledì 10 aprile. Due commissari hanno espresso timori per la somma pari a 1,3 milioni di dollari spesa finora per "combattere" il "Bill 21", ma la stragrande maggioranza dei colleghi si è espressa a favore del proseguimento della lotta nella più alta corte del Paese. In un comunicato stampa, l'EMSB ha annunciato di aver dato mandato allo studio legale Power Law di presentare, per suo conto, una richiesta di autorizzazione a ricorrere alla Corte Suprema del Canada. Il consiglio scolastico invoca la violazione del diritto all'istruzione nella lingua della minoranza ai sensi dell'articolo 23 della Carta canadese dei diritti e delle libertà e la violazione del diritto all'uguaglianza di genere garantito dall'articolo 28 della Carta. Lo scorso febbraio, la Corte d'appello del Québec aveva confermato la costituzionalità della Legge 21.

## PER RICEVERE GRATUITAMENTE LA NEWSLETTER QUOTIDIANA



scriveteci a: [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

dal 1941  
**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada



[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

**EDITORE / ÉDITEUR**  
Sen. Basilio Giordano  
[bjordano@cittadino.ca](mailto:bjordano@cittadino.ca)

**DIRETTORE / DIRECTEUR:**  
Vittorio Giordano  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

**REDAZIONE / RÉDACTION:**  
Claudio Antonelli  
Giulia Verticchio

**GIORNALISTA / JOURNALISTE:**  
Antonio Serrafiore

**REDAZIONE ITALIANA /  
RÉDACTION ITALIENNE:**  
Agostino Giordano  
[jetarbreshe@libero.it](mailto:jetarbreshe@libero.it)

**AMMINISTRAZIONE /  
ADMINISTRATION:**  
Nina Mormina  
[nina@cittadino.ca](mailto:nina@cittadino.ca)

**PUBBLICITÀ / PUBLICITÉ:**  
Gianfranco Giordano  
[gianfranco@cittadino.ca](mailto:gianfranco@cittadino.ca)

**GRAFICA / INFOGRAPHIE:**  
Marco V. Giordano  
[marco@cittadino.ca](mailto:marco@cittadino.ca)

**COLLABORATORI/COLLABORATEURS**  
Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti  
Teddy Colantonio | Dom Serafini  
Pietro Lucca | Antonella Parmentola  
Vincenzo Thoma | Margherita Ramini  
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

**CORRISPONDENTE DA OTTAWA:**  
Carla Bonora [cbonora@rogers.com](mailto:cbonora@rogers.com)

**Distribuzione certificata • Distribution certifiée**  
15 000 copie stampate

**IMPRESSION:** Transcontinental Transmag  
**DISTRIBUTION:** BG Printing

Membro della Federazione  
Unitaria della Stampa  
italiana all'Estero. (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council  
of Canada. (NEPMCC)

Si riconosce il contributo della Presidenza  
del Consiglio dei Ministri



Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada

Publications enregistrement # 40034570  
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che  
peraltro non va ritenuta legalmente responsabile del loro  
contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate  
lettere anonime o apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie,  
anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

**LA REDAZIONE**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1  
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

**ABBONAMENTO 55.00\$ / Anno**



# CANADA

## La Banca centrale lascia i tassi di interesse invariati al 5%

Malgrado il calo dell'inflazione (2,8% a febbraio) e il leggero aumento della disoccupazione (6,1% a marzo), secondo la Banca del Canada, che mantiene il tasso di riferimento invariato, non è ancora giunto il momento di abbassare la guardia. Mercoledì scorso è arrivata l'ufficialità: il tasso di riferimento resta al 5%. La Banca centrale, che ha centrato le attese degli analisti (secondo cui i primi ribassi potrebbe esserci a giugno/luglio), ha lasciato dunque inalterato il tasso al livello più alto degli ultimi 22 anni. I recenti dati economici suggeriscono che non siamo più in una situazione di "eccesso di domanda" - si legge nella nota rilasciata al termine della riunione odierna - ed i rialzi dei tassi stanno iniziando a frenare la spesa e le pressioni inflazionistiche. A preoccupare la Banca sono soprattutto i prezzi elevati delle case e gli incrementi salariali perché potrebbero alimentare l'inflazione. Per quanto riguarda il Prodotto Interno Lordo, l'Istituto prevede una crescita dell'1,5% quest'anno e del 2% l'anno prossimo.

## Il Primo Ministro francese Attal vede Trudeau e Legault

OTTAWA - Giovedì 11 aprile, il Primo Ministro francese, **Gabriel Attal**, atterrato a Ottawa il giorno prima, ha celebrato con il suo omologo **Justin Trudeau** i "valori condivisi" dai due Paesi in un momento in cui "soffiano venti avversi che vogliono mettere in discussione il progresso e i diritti umani". "Canada e Francia parlano la stessa lingua, non solo il francese, ma la lingua dei valori condivisi", ha dichiarato Attal, parlando di "libertà, rispetto della legge, umanesimo". "In questi tempi complicati per il mondo, è ancora più importante riunirsi tra amici e rinnovare l'impegno a continuare a lavorare per promuovere i nostri valori condivisi", come "la democrazia, la libertà e lo stato di diritto" ha aggiunto Trudeau. Attal e Trudeau hanno quindi ribadito il loro sostegno all'Accordo economico e commerciale globale (CETA), minacciato



dai venti protezionistici che soffiano anche in Francia. Il 21 marzo scorso, infatti, il Senato francese ha votato contro il patto commerciale, mettendone a repentaglio la ratifica. Il trattato di libero scambio, ricordiamolo, è applicato in via provvisoria dal settembre 2017. "E continua ad applicarsi", ha insistito il Primo Ministro Attal nella conferenza stampa congiunta con il suo omologo canadese. Attal ha citato tra gli obiettivi della sua visita quello di "dare nuo-

vo slancio" alla cooperazione tra i due paesi, in particolare nelle questioni commerciali e ambientali. Intelligenza artificiale e decarbonizzazione dei trasporti: "Sono molti i temi sui quali sono sicuro che potremo andare avanti insieme in modo molto fruttuoso", ha dichiarato. Venerdì 12, poi, il Primo Ministro francese si è trasferito a Québec city. Non soltanto la lingua francese è intrinsecamente legata alla cultura e all'economia, ma rappresenta anche un "vettore



di coesione e integrazione sociale": lo hanno affermato i Primi ministri del Québec, **François Legault**, e della Francia, Gabriel Attal, in una dichiarazione congiunta dopo un bilaterale. Entrambi hanno sottolineato di condividere valori come la laicità, l'uguaglianza di genere e la libertà di espressione. Al termine del 21° incontro dei Primi Ministri di Francia e Québec, Legault e il suo omologo Attal hanno firmato un nuovo documento in

cui riaffermano l'importanza della lingua francese per le due nazioni, all'indomani del discorso pronunciato da Attal all'Assemblea nazionale (l'ultima volta a farlo era sta-

to Laurent Fabius nel 1984). Un discorso che ha ricevuto l'ovazione dei parlamentari per l'accento messo su lingua francese e laicità: "La laicità - ha detto Attal - è la condizione della libertà, dell'uguaglianza e della fraternità". Con la Francia che ospiterà il 19° vertice della Francofonia il prossimo autunno, i due Primi ministri hanno riconosciuto la necessità di promuovere la lingua, anche negli spazi digitali, visto che attualmente gli algoritmi di grandi piattaforme come Google, Amazon o Facebook, offrono principalmente contenuti in lingua inglese. (V.G.)

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE? CONTATTATEMI!**  
Esperienza = Risultati

**514 894-9400**

RE/MAX ALLIANCE INC. 4865 Jarry Est, Montreal, Québec H1R 1Y1  
www.marioconte.com  
Tel: 514 329-0000

**X.M Renovation**

- Rinnovazione bagni e cucine
- Pavimenti per la casa
- Muri e decorazioni in cartongesso
- Pittura per interni ed esterni
- Installazione porte e finestre

Chiamate Michele al:  
**438.873.5166**  
xhango.mik@gmail.com  
*Parliamo anche italiano*

Services Immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

**PROPRIETARI**

Per affittare in **TUTTA SICUREZZA** ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE!**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**

**MADE IN ITALY**

**VESTITI DA DONNA ELEGANTI**  
Abbiamo tutte le misure

**TUTTO PER COMUNIONI E CRESIME**

BOUTIQUE  
**PINA SACCO**

**UN SOLO INDIRIZZO**  
4589 rue Jarry Est, St-Léonard  
**514-322-7010**

**SCARPE ORTOPEDICHE**  
Suola flessibile • In cuoio • Respira

**SCARPE DA DONNA NUOVI ARRIVI**



## ITALIA



## Dopo 25 anni, Amadeus lascia la Rai

Alle 12 di lunedì 15 aprile è calato il sipario sulla lunga esperienza, durata circa 25 anni, di Amadeus in Rai. Nell'incontro in viale Mazzini con il direttore generale Giampaolo Rossi, il conduttore ha ufficializzato la volontà di impegnarsi in nuove sfide professionali, che lo attendono – secondo rumors sempre più insistenti – sul canale "Nove" del gruppo Warner Bros Discovery. La Rai ha comunicato più volte di aver fatto il possibile per trattenere Amadeus, che ha guidato le ultime cinque edizioni dei record del Festival di Sanremo e che da tempo è uno dei presentatori di punta della tv pubblica.

## La Premier Meloni al Vinitaly di Verona

## "L'agricoltura è un pezzo significativo del nostro Made in Italy"

VERONA - Sono giornate complesse, dal punto di vista della situazione internazionale. Ma, lunedì 15 aprile, la Premier **Giorgia Meloni** non ha voluto rinunciare alla sua visita al Vinitaly di Verona, in occasione della prima giornata nazionale del Made in Italy. E lo ha ribadito nel corso del suo intervento durato poco meno di dieci minuti: "Non volevo mancare per ribadire ancora

una volta il valore e la centralità che questo governo attribuisce al mondo dell'agricoltura – ha detto la Premier – per la capacità e la possibilità di continuare a produrre eccellenze vedendo riconosciuto il giusto prezzo per il lavoro che fanno ogni giorno. L'agricoltura è un pezzo significativo del nostro Made in Italy. Certo, ci sono dei problemi strutturali, come l'aumento del costo delle ma-

terie prime, ma chi ha pensato che si potesse difendere la natura non tenendo conto degli agricoltori, non sapeva di cosa stava parlando. Gli agricoltori sono i primi bio-regolatori. E per difendere l'ambiente è fondamentale l'uomo. Chi afferma che bisogna cacciare gli uomini per salvare la terra non sa di cosa parla". E poi: "La qualità e la grandezza dei nostri prodotti fanno un pezzo

fondamentale di come l'Italia venga vista all'estero". Per la Premier, "attraverso il Made in Italy passa un pezzo fondamentale della nostra identità e del nostro genio. Per questo abbiamo messo risorse per le filiere strategiche, la valorizzazione delle nostre produzioni al femminile, immaginato misure di protezione dalla concorrenza sleale, la contraffazione e l'italian sounding che drenano



dal sistema Italia decine di miliardi di euro. Dobbiamo essere implacabili contro chi pensa di poter usare un nome italiano su prodotti che di italiano non hanno nulla".

## Università, Italia settima al mondo e seconda in Ue

ROMA - La formazione universitaria italiana è al settimo posto nel mondo e al secondo nell'Ue. È quanto emerge dalla quattordicesima edizione della classifica mondiale delle università Qs. In Ue l'Italia occupa il secondo posto, dietro solo alla Germania. Tra gli atenei spicca l'Università di Roma La Sapienza, che

mantiene la sua leadership mondiale negli studi classici e in storia antica. A livello mondiale, gli atenei italiani sono settimi dopo quelli di Stati Uniti, Regno Unito, Cina Continentale, Germania, Australia e Canada. Tra le eccellenze, la facoltà di Medicina all'Università Statale di Milano.

## Esplosione della centrale idroelettrica di Suviana: 7 morti

BOLOGNA – Come si temeva, nonostante la speranza di ritrovare vivi i quattro operai dispersi, è salito a 7 il tragico bilancio dell'infernale esplosione nella centrale idroelettrica del lago di Suviana, sull'Appennino bolognese. Dopo lunghe ed estenuanti ricerche nei piani interrati della centrale di Bargi (una frazione del comune di Camugnano), sono stati trovati i corpi dei quattro dispersi che mancavano all'appello dopo che martedì 9 aprile, nel primo pomeriggio, una turbina della centrale è esplosa al piano -8, ovvero a 40 metri di profondità sotto il livello del lago. L'esplosione ha dunque provocato la morte di sei operai, il grave ferimento di altri cinque e il crollo del solaio nel piano sottostante il -9 con conseguenze allagamento dei locali. Proprio lì (e al piano -9), infatti, l'ultimo disperso è stato trovato il 12 aprile scorso, grazie alle ricerche effettuate con imponenti manovre da parte di numerose squadre dei vigili del fuoco. Anche se non c'è un'identificazione ufficiale dovrebbe trattarsi Vincenzo Garzillo, 68 anni di Napoli, l'ultimo uomo che mancava all'appello.

**Charisma**  
Agence Immobilière

**VENDITA - ACQUISTO - AFFITASI**  
Contattatemi per tutte le vostre esigenze immobiliari!

**STEVEN CECERE**  
Courtier immobilier. Résidentiel & commercial

**514-586-4233**  
stevencecere@gmail.com

**Alati**

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**Crown**  
CONDOMINIUMS

**FASE 3 - 93% VENDUTO**

3 1/2 con 1 BAGNO  
da 349 900\$ (TASSE INCLUSE)

4 1/2 con 2 BAGNO  
da 469 900\$ (TASSE INCLUSE)

5 1/2 con 2 BAGNO  
da 559 900\$ (TASSE INCLUSE)

CONSEGNA ESTATE 2024

FASE 2 : APENAS UMA UNIDADE AINDA DISPONÍVEL!

Chiamate **DOLLY**, il nostro direttore vendite per saperne di più.

10 000 STRADA MEILLEUR / AHUNTSIC  
514.612.0899 / CONDOS-CROWN.COM



# ITALIANI NEL MONDO



## Quest'estate il tour delle Freccie Tricolori in Canada

La Pattuglia Acrobatica Nazionale delle Freccie Tricolori, che lo scorso 1° marzo ha compiuto 63 anni, per la prima volta dopo oltre 30 anni volerà questa estate in Canada e negli Stati Uniti, per un articolato tour che prevede una serie di manifestazioni e sorvoli transatlantici. In Québec, l'appuntamento è per il "Bagotville International Air Show" del 23 giugno 2024. Le Freccie Tricolori sorvoleranno, poi, Ottawa e Montréal il 25 giugno, si esibiranno a Trenton il 29 e 30 giugno e sorvoleranno Vancouver il 16 luglio.

# Celebrata la prima Giornata nazionale del Made in Italy

**Sarà festa ogni anno il 15 aprile, giorno dell'anniversario della nascita di Leonardo da Vinci. Il Ministro Urso ha presentato il francobollo con l'Uomo Vitruviano scelto come "logo"**

ROMA – Il 15 aprile è stata la prima Giornata nazionale del Made in Italy. Istituita con l'omonimo disegno di legge, verrà festeggiata ogni anno nel giorno dell'anniversario della nascita di Leonardo da Vinci, il più grande genio della storia, simbolo dell'incontro tra arte, scienza e innovazione. Una vera e propria giornata nazionale, nata su impulso del Governo e in particolare del ministro delle Imprese e del Made in Italy, **Adolfo Urso**, che ha avuto come teatro tutte le regioni ita-

liane e che ha visto impegnati in prima linea i massimi esponenti creativi e industriali del Paese, che hanno offerto una vetrina ai settori della moda, dell'arredo, dell'alimentazione della nautica, dell'accoglienza e di tutte le filiere che hanno fatto grande la nostra nazione.

Quattrocento eventi di rilievo culturale, sociale, storico, imprenditoriale e sportivo su tutto il territorio nazionale e oltre cinquanta iniziative all'estero. Coinvolti imprenditori, maestri artigiani, associazioni di settore, rappresentanti delle istituzioni locali e delle forze dell'ordine, fondazioni, musei e luoghi di cultura che apriranno le porte ai cittadini e agli studenti, futuri imprenditori, chiamati un giorno a reggere le sorti del Paese.

L'iniziativa nasce per valo-

rizzare il "saper fare italiano", riconoscendo al Made in Italy un ruolo sociale perché, oltre a contribuire allo sviluppo economico e culturale del territorio, ne rappresenta il patrimonio identitario.

Un ricco calendario di appuntamenti che si protrarrà fino a fine aprile e che prevede mostre, workshop, concerti, convegni, attività ludiche, appuntamenti sportivi e culinari, ma anche visite nelle fabbriche e porte aperte nelle aziende, dove visitatori e studenti si potranno mettere alla prova per realizzare i prodotti e le eccellenze alimentari del nostro territorio. Tutti gli eventi sono accompagnati dal logo che contraddistingue la Giornata Nazionale del Made in Italy: l'Uomo Vitruviano di Leonardo da Vinci, realizzato



dal Mimit in collaborazione con i grafici dell'Agenzia Commercio Estero. Il Ministero degli Affari esteri, con la collaborazione dell'ICE, ha coordinato, invece, le oltre cinquanta iniziative che verranno realizzate all'estero.

Proprio il 15 aprile, il Ministro delle Imprese e del Made in Italy, **Adolfo Urso**, ha presentato a Palazzo Piacentini il francobollo dedicato, con "L'uomo vitruviano" scelto come "logo" della giornata

nazionale del "Made in Italy", dando così ufficialmente il via alle celebrazioni. All'evento di presentazione hanno partecipato anche il sottosegretario con delega alla filatelia, **Fausta Bergamotto**, il presidente di Poste Italiane, **Silvia Rovere** e il rappresentante del Poligrafico e Zecca dello Stato, consigliere di amministrazione, **Stella Mele**. Il francobollo ordinario appartiene alla serie tematica le eccellenze del sistema

produttivo ed economico. La vignetta riproduce l'Uomo Vitruviano di Leonardo da Vinci, rappresentativo del suo genio universale e dell'opera dell'ingegno, personalizzato con i colori della bandiera italiana nel lettering "Giornata nazionale made in Italy" e nelle due figure geometriche, il cerchio e il quadrato, che racchiudono la figura. "Oggi celebriamo l'orgoglio dell'impresa, della cultura e del modello italiano che sono dietro al prodotto Made in Italy", ha detto Urso. "In questo periodo storico denso di nuove sfide - ha continuato il ministro - siamo consapevoli di essere sulla strada giusta per poterle affrontare. Abbiamo gli strumenti adatti e, riprendendo simbolo di questa giornata nazionale - l'uomo vitruviano di Leonardo - ribadiamo che l'uomo è al centro di ogni cosa". Il francobollo ha una tiratura di 250.020 esemplari.

## VALUTAZIONE GRATUITA!

Vendita | Acquisto | Rifinanziamento | Da 19 anni nel vostro quartiere

# ANTHONY DI CESARE

Courtier Immobilier

**514.349.3315** ADICESARE@SUTTON.COM



### POSIZIONE PRIVILEGIATA!

**5070 AV. WESTMORE, NOTRE-DAME-DE-GRÂCE**

Bellissimo condominio moderno e soleggiato di 850 piedi quadrati. 2 camere da letto, garage + parcheggio esterno.

*Avete un progetto immobiliare nel Sud-Ovest di Montréal? Io sono qui a vostra disposizione.*

**PARLIAMONE AL 514.349.3315**



**GROUPE SUTTON – CLODEM INC.**

BUR: 514.364.3315 | FAX: 514.364.3649

9515 BOUL. LASALLE, LASALLE, QC H8R 2M9

"Ceci s'agit pas de solliciter une propriété en vente par un courtier.  
This is not intended to solicit a property currently for sale by a broker"



Per ogni transazione commerciale finalizzata, una percentuale viene donata all'organismo:

**DANS LA RUE**





## FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio

### AMORE E LAVORO

A differenza degli Stati Uniti, in Canada ci sono pochissime banche. Ciascuna di esse, quindi, riveste un ruolo preponderante nell'economia canadese. Ciascuno di questi istituti di credito è una società privata quotata in Borsa e di proprietà degli azionisti. Se siete membri di un fondo pensione, o avete una partecipazione in un piano pensionistico, è molto probabile che siate azionisti di una delle sei principali banche canadesi. Con un numero così limitato di banche per un'economia grande come quella canadese, è facile immaginare il notevole potere di cui dispongono i dirigenti di questi istituti. Per questo motivo, quando in queste aziende si verifica un evento insolito, è evidente che è necessario soffermarsi e scrutarlo, per capire come vengono gestite queste istituzioni che influenzano in modo significativo la nostra vita. Perché, bisogna riconoscerlo, le banche esigono di conoscere molti dettagli della nostra vita personale, ma lasciano trapelare poco sul loro funzionamento interno nel quotidiano. Tra i principali dirigenti di una banca c'è il direttore finanziario. È consuetudine che questa persona sia, infatti, la seconda carica più importante nella gerarchia di una banca, subito dopo il direttore generale. Un episodio recente ha permesso di gettare un po' di luce su questi giganti dell'economia, che esercitano un'influenza così importante sul nostro benessere e sulle nostre vite. La storia inizia quando la più grande banca del Paese ha assunto, nel 2002, una contabile che lavorava per una delle più grandi società di revisione contabile al mondo. A partire dal 2016, sono aumentate le pressioni per la mancanza di donne nei ranghi dirigenziali della banca. Riconosciuta per le sue competenze innovative, ha beneficiato di diverse promozioni. Due anni e mezzo fa è stata nominata direttrice finanziaria della banca ed era ormai destinata a diventare direttrice generale. Guadagna più di 4 milioni di dollari all'anno. Se fosse diventata direttrice generale, avrebbe guadagnato più di 17 milioni di dollari all'anno, più gli aumenti annuali. È sposata. Ha una relazione extraconiugale. Ricordiamo che, in un'altra epoca, i datori di lavoro consideravano questo fatto come una rottura del vincolo di fiducia e, in questi casi, arrivavano persino a licenziare i dipendenti. Quei tempi

sono ormai superati. Eppure è stata licenziata proprio per questo. Perché? In realtà, non è stata licenziata per aver tradito il marito. È ormai noto da tempo che il comportamento del dipendente, al di fuori del lavoro, può essere punito dal datore di lavoro solo se ha un impatto sull'impiego. Un insegnante che molesta un bambino che non frequenta la sua scuola, al di fuori del luogo di lavoro, sarà licenziato perché questo comportamento getta discredito sulla scuola e anche per la necessità di proteggere i bambini che la frequentano. Nel caso della direttrice finanziaria della banca, non è stata licenziata per il semplice fatto che aveva una relazione extraconiugale, ma per il legame tra questa relazione extraconiugale e il lavoro. Qual era questo legame? Fino al licenziamento, era il capo dell'uomo con cui aveva una relazione intima. Cosa ancora più grave, in termini di fatti contestati: aveva accordato a quest'uomo delle rapide promozioni. Queste rapide promozioni hanno attirato l'attenzione degli altri colleghi, che hanno cominciato ad interrogarsi sulla velocità improvvisata di queste promozioni, mentre nulla le lasciava presagire. A poco a poco, le voci hanno cominciato a circolare e, in un'epoca in cui i social media rivelano tutto della nostra vita, è bastato questo perché la banca fosse costretta a rivolgersi a un avvocato esterno per verificare la fondatezza di queste voci. I risultati dell'indagine sono stati catastrofici per la direttrice finanziaria e il suo subordinato. Entrambi sono stati licenziati e, quindi, privati dei salari tra i più invidiabili in circolazione, oltre che delle opportunità future. Si dice che la vita si sviluppi un giorno alla volta. Anche l'amore sboccia ogni giorno. Lei avrebbe mantenuto il suo posto di lavoro se avesse chiesto rapidamente che lui non si rapportasse più a lei e se avesse evitato di riservargli un trattamento di favore. All'epoca della pandemia, con il lavoro a distanza, era più facile passare inosservati. Il ritorno in ufficio ha cambiato le cose, ma alcune abitudini sono rimaste intatte. Una cosa non è cambiata: la banca ha aspettato fino alle ore 18 di venerdì per annunciare pubblicamente la brutta notizia. Sembra che, se si deve dare prova di trasparenza, sia meglio farlo quando nessuno ci guarda.



## DA NEW YORK

di Dom Serafini

dsvideoag@aol.com

### La Tv austriaca dalle parte della riunificazione di Abruzzo e Molise



Anche gli austriaci vorrebbero il Molise riunificato con l'Abruzzo, almeno secondo la rete Tv statale ORF, che nel suo programma "Studio 2" del 26 marzo 2024 invita gli austriaci a visitare il Molise prima che questo torni ad essere congiunto all'Abruzzo. Il programma della ORF fa seguito ad un simile servizio "Data Room" di Milena Gabanelli per "Il Corriere della Sera", poi ritrasmesso sul TG de La7.

Per illustrare la necessità che il Molise si riunifichi all'Abruzzo dopo la separazione del 1963, la ORF ha inviato ad Isernia la loro corrispondente Cornelia Vospernik, la quale ha intervistato molisani come l'avvocato Ottavio Balducci; l'ingegnere Antonio Libero Bucci, presidente del comitato per la riunificazione; Pasquale Maninelli dell'omonima fonderia di campane; e lo stalliere Tiberio Sciulli (che nel servizio è chiamato Tiberio Staffoli, confondendo il cognome con la località, il villaggio di Staffoli).

Sia in Italia che all'estero, molte associa-

zioni di emigrati delle due regioni ancora usano il nome Abruzzo e Molise, basti citare come esempi il Consiglio Nazionale delle Associazioni Abruzzesi e Molisani di Padova, oppure la Federazione delle Associazioni Abruzzesi e Molisani del Venezuela, a Valencia. Negli Usa vi sono l'Abruzzo e Molise Heritage a Washington D.C., e a Los Angeles l'Associazione Abruzzo e Molise. Poi in Argentina vi è il Centro Abruzzese e Molisano a Bahia Blanca, e in Australia, la Casa Abruzzo e Molise Club a Melbourne.

Nell'intervista con la ORF, Balducci fa notare che il Molise non ha più le risorse per offrire i servizi essenziali ai suoi residenti, mentre Bucci afferma che il processo di riunificazione non è così complesso rispetto a quello della trascorsa separazione.

*Nelle istantanee prese dal programma, l'invitata dell'ORF in Molise Cornelia Vospernik e la raccolta delle 5.000 firme per richiedere il referendum.*

dal 1941  
**Cittadino**  
CANADESE

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

*Magnus Poirier*

**MAGNUS POIRIER** 100 ANS  
5 GÉNÉRATIONS

1.888.727.2847 | [www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)





# DE GUSTIBUS

di **Alessandra Cori**

PRIMA GIORNATA NAZIONALE DEL MADE IN ITALY

## All'estero agroalimentare trainante

Ad accompagnarla, come logo, l'uomo vitruviano di Leonardo da Vinci e, proprio nel giorno di nascita del grande genio, il 15 aprile, è stata celebrata in Italia e all'estero la prima "Giornata Nazionale del Made in Italy" con le produzioni, la storia, la cultura, le tradizioni e le bellezze del Belpaese in vetrina, comprese quelle dell'agroalimentare che non a caso hanno avuto uno spazio importante nel programma delle celebrazioni.

"Identità, innovazione, istruzione, internazionalizzazione - ha affermato il Ministro Urso - è l'Italia delle 4 "T" che sta dietro alla filosofia di questa Giornata nazionale, nata grazie alla legge quadro del Made in Italy. Oltre a favorire lo sviluppo economico e culturale del Paese, il Made in Italy ne rappresenta il patrimonio identitario perché non è soltanto un marchio, ma il nostro biglietto da visita nel mondo".

Sono state 300 le iniziative su tutto il territorio nazionale che mirano a ispirare e coinvolgere i giovani, le imprese e i lavoratori, ma soprattutto per accendere i fari sull'eccellenza italiana. Il Made in Italy non è un modello di produzione, ma uno stile di vita.

Imprenditori e maestri artigiani, aziende agricole e industrie dell'agroalimentare hanno aperto le porte delle loro attività e dei loro laboratori ai cittadini, coinvolgendo in particolare gli studenti di ogni ordine e grado, allo scopo di stimolare il loro interesse per lo studio e le future opportunità professionali legate al Made in Italy, rappresentato dal settore dell'alimentare, della moda, del tessile, del legno, del design, dell'arredo, dell'alta gioielleria, della nautica, del termale, del turismo, dell'industriale e del tecnologico.

"L'Unione italiana food", l'associazione che riunisce 530 industrie italiane cui fanno capo oltre 900 marchi del mondo alimentare, in occasione della prima Giornata nazionale del made in Italy, ha misurato il "gradimento" all'estero dei prodotti che rappresenta, elaborando i dati Istat sul commercio estero 2023. Ne è venuto fuori un quadro per il quale le esportazioni di prodotti alimentari dell'industria agroalimentare italiana nel 2023 hanno registrato una crescita complessiva superiore all'8% a valore superando i 21 miliardi di euro di fatturato. Per capire le dimensioni del dato occorre immaginare un consumo all'estero di 3 miliardi di piatti di pasta, oltre 500 milioni tra coni e coppette gelato, 55 miliardi di tazzine di caffè, quasi un miliardo di chili tra biscotti, crackers e dolci da ricorrenza come panettoni e colombe. Queste, infatti, sono alcune delle categorie merceologiche rappresentate in Unionfood, che porta in sé oltre 20 settori merceologici con aziende dislocate su tutto il territorio nazionale che danno lavoro a oltre 100mila persone.

Inoltre, tutti i settori di Unionfood hanno fatto registrare performance positive nell'export nel raffronto 2023-2022. Tra questi spiccano in particolare brodi, minestre, salse e sughi (+20,7%), chips e snacks (+22,4%), confetture e conserve di frutta (+11,2%), prodotti da forno (+13,2%), prodotti della panificazione (+12,7%), vegetali in aceto, salamoia, olio e altri (+12,6%) ed integratori alimentari (+10%).

Secondo Paolo Barilla, presidente di Unionfood, "l'eccellenza del Made in Italy nel settore alimentare è una preziosa eredità che le nostre aziende stanno già proiettando verso il futuro con un costante impegno per la sostenibilità e l'innovazione. Le aziende italiane rappresentano da sempre un punto di riferimento nel mondo per la gioia del cibo di qualità. Il made in Italy alimentare è un modello unico dove le piccole imprese operano in maniera integrata con le medie imprese più strutturate e con le grandi imprese già competitive sui mercati internazionali. Un esempio virtuoso di radicamento territoriale, fatto soprattutto di realtà familiari, dalla storia anche centenaria, che generano occupazione, ricchezza e valore condiviso".

# 500° anniversario dell'arrivo di Giovanni Da Verrazzano: la celebrazione a New York



NEW YORK, (Aise.it) - Verrazzano celebrato il 17 aprile a New York il 500° anniversario dell'arrivo di **Giovanni Da Verrazzano** sulla costa orientale del Nord America e il suo arrivo nella baia di New York. Organizzato da *Ialf - Italian American Leadership Forum* - che riunisce le maggiori associazioni italo americane (Niaf, Columbus Citizen Foundation, Osia - Order of Son and Daughter of Italy in America, Unico National e Noiaf - National Organization of Italian American Women), l'evento vedrà la partecipazione del Console generale a New York, **Fabrizio Di Michele**, e del Console di Francia, **Cedrik Fourisot**. La cerimonia inizierà a mezzogiorno sotto la statua di Verrazzano a Battery Park con i saluti di Angelo Vivolo e i contributi della Governatrice **Kathy Hochul** e del Sindaco di New York **Eric Adams**.

Oltre ai Consoli Di Michele e Fourisot, interverrà anche **Susan Donoghue** (Commissioner, New York City Parks). Le conclusioni saranno affidate a **Michael G. Polo**, presidente Ialf.

"Verrazzano, come Colombo, ha realizzato qualcosa di straordinario, aprendo la strada all'esplorazione e agli insediamenti nelle Americhe", sottolinea lo Ialf in una nota. "La cronaca del suo viaggio e le sue note sulla topografia della costa orientale di quelli che sarebbero diventati gli Stati Uniti hanno offerto dettagli essenziali agli esploratori e agli storici". Richiamando il

luogo della cerimonia, sotto la statua a Battery Park, la Ialf ricorda che essa è opera di Ettore Ximenes (1855-1926) e che fu inaugurata il 9 ottobre 1909: "come accaduto a molti monumenti storici, è stata spostata più volte nel

corso degli anni, in base allo sviluppo della città, ma grazie agli sforzi di molti, in particolare di John LaCorte, non è mai stata dimenticata. Oggi si trova opportunamente in una delle zone storiche di New York, adiacente a Castle Clin-

ton, da dove si vede il porto di New York, Ellis Island e la Statua della Libertà. Questa statua è un monumento ad un'era di esplorazioni, al patrimonio italoamericano e alla resilienza dei newyorkesi nel corso dei secoli".

Services  
**PRO AIR**



**PULIZIA  
DI TERMOPOME  
E CLIMATIZZATORI MURALI**

Eliminiamo germi e batteri • Odori e muffe • Miglioramento della potenza • Aumento della longevità del climatizzatore  
Miglioramento efficienza energetica

**Respirate un'aria pura e fresca!**

**514.243.2981**

## DIFFICOLTÀ NEL MASTICARE IL VOSTRO CIBO

**ABBIAMO DELLE SOLUZIONI!**

Protesi dentale fissa o mobile  
Protesi parziali senza palato  
Laboratorio in clinica • Si parla italiano

**5045 JEAN-TALON EST,  
# 303, St-Léonard**

Chiamate adesso al:  
**514.272.7623**

*Prima soffrivo, ora rido  
e mangio liberamente!*



**DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE





**Salvatore Maiolo**  
Courtier Immobilier Agréé

**514 651-8824**  
smaaiolo@gmail.com

**Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà**

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868

**Dr Anthony Téoli**  
Chiropraticien DC

**514-382-0837**  
5772 rue Jean-Talon Est, St-Léonard



**Se soffrite di:**

- Artrite, artrosi
- borsite, tendinite
- stress, insonnia
- dolori al collo e alla schiena
- dolori alle braccia e alle gambe
- casi C.S.S.T, S.A.A.Q
- spalla, anca
- ginocchio, caviglia
- gravidanza, postura
- nervo schiacciato, sciatalgia
- ernia al disco,
- infortuni sportivi

*Santé et bien-être  
Health and well-being*

**La nostra riabilitazione eccellente e specialistica può aiutarvi a ritrovare e mantenere il vostro benessere.**

## ITA AIRWAYS dal 10 maggio 2024 lancia i voli Toronto-Roma

TORONTO - Nuove rotte di collegamento tra Italia e Canada: a Toronto il Console Generale **Luca Zelioli** ha incontrato i rappresentanti di ITA AIRWAYS, nelle persone del Vice Presidente per le Americhe, **Massimo Allegri**, e del Vice Presidente Vendite Internazionali, **Pierfrancesco Carino**, per discutere del lancio dei nuovissimi voli Toronto – Roma con una serie di attività per l'inaugurazione del volo il prossimo 10 maggio. L'ampliamento dei collegamenti aerei diretti con l'Italia, si legge in una nota, "si inserisce nel quadro di priorità che il Consolato sta dando, anche in collaborazione con l'Ufficio ENIT di Toronto, all'aumento dei flussi turistici tra Canada e Italia. L'acquisto dei biglietti è già possibile presso Agenzie di viaggio e sul sito di ITA Airways.



Anno accademico 2024/2025

## Dalla Luiss borse di studio per studenti di origine italiana



ROMA, (Aise.it) - Anche per l'anno accademico 2024/2025, l'Università Luiss "Guido Carli" di Roma offrirà borse di studio a studenti di origine italiana, compresi quelli senza passaporto italiano, per frequentare un corso di laurea triennale o magistrale nelle aree Management, Impresa, Marketing, Finanza, Relazioni Internazionali, Diritto, Innovazione e Sostenibilità. L'iniziativa nasce dalla convinzione che riconoscere le diaspore a livello globale sia fondamentale per la crescita della società, espandendo i confini nazionali dal punto di vista culturale ed economico. Riconoscendo dunque l'impatto strategico degli italiani

all'estero, l'Università Luiss intende favorire il rientro dei giovani talenti di origine italiana e, a tale scopo, l'ateneo ha bandito un concorso per dieci borse di studio, destinate a studenti nati all'estero senza passaporto italiano. Il bando e la domanda sono disponibili sul sito della Luiss al seguente link: <https://www.luiss.edu/financial-aid-and-scholarships>

## Italia eletta membro della Commissione Statistica delle Nazioni Unite

ROMA, (Aise.it) - Dopo oltre un anno dalla presentazio-

ne della candidatura italiana nella Commissione Statistica delle Nazioni Unite, l'Italia è stata eletta a membro della Commissione. Ne dà notizia l'Istat, l'Istituto Nazionale di Statistica, ricordando che il nostro Paese aveva già fatto parte della Commissione nel 2010 e poi, con un altro mandato, fino al 2017. La Commissione è composta da rappresentanti di 24 Paesi e, negli anni, ha visto crescere il suo ruolo quale organismo responsabile della gestione della governance delle statistiche e dei dati, nello sviluppo e aggiornamento di standard e norme statistiche internazionali, e di sviluppo e attuazione di strumenti e metodologie per la comparabilità dei dati. "In un momento particolarmente rilevante per la statistica, - evidenzia l'Istat in una nota - il ruolo di membro nel principale organo decisionale del sistema statistico globale per il triennio 2025-2028 rappresenta per Istat l'opportunità di assicurare un contributo dell'Italia alle nuove sfide, a cominciare dall'utilizzo di nuove fonti di dati, alla misurazione del progresso della società e al processo di modernizzazione delle statistiche in linea con i principi fondamentali della statistica ufficiale su cui l'Istat può vantare un'e-

sperienza ben riconosciuta nei vari settori tematici, una partnership nella cooperazione internazionale e un'attiva partecipazione nel contesto internazionale della statistica ufficiale". Essere nuovamente un membro della Commissione, conclude la nota, "ga-

rantisce all'Italia un maggior peso strategico su ambiti rilevanti, con un impatto non solo a livello nazionale ma anche eu-roepe consentendo tra l'altro all'Italia di rivestire un ruolo attivo rispetto alla posizione comune del sistema statistico europeo sui diversi temi affrontati in sede di Commissione Statistica alle Nazioni Unite".

## IL LIBRO DELLA SETTIMANA

**Francesco Biamonti**  
L'ANGELO DI AVRIGUE  
VENTO LARGO ATTESA SUL MARE

Editore Einaudi - 2020 - 9788806245337 - 338 pagine - Antologie (escluse le antologie di poesie) narrativa moderna e contemporanea



"Due sono romanzi di terra e uno di mare, ma tutti i personaggi di questi tre libri, contadini o marinai, sono fatti della stessa pasta, che è quella di un'umanità in estinzione, come in via di estinzione sono i paesi sempre più spopolati da cui provengono, nell'entroterra dell'estremo Ponente ligure. Tutti e tre i protagonisti, Gregorio, Vari e Edoardo, sono sfiorati da figure femminili misteriose, affascinanti quanto sfuggenti".

Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:  
[www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/](http://www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/)

Librairie Michel Fortin Inc - 5122 Park Ave, Montreal

**CERCHIAMO**  
un commesso nel dipartimento  
Frutta e Legumi e un responsabile  
nel dipartimento Assistenza clienti.  
Il candidato deve avere  
più di 10 anni di esperienza.  
Salario negoziabile, orari flessibili.  
Presentatevi con un C.V.

**FruttaSi**  
LE SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL

1255 BOUL. SCHEVCHENKO, LASALLE  
514 595.9111 [www.marchefruttasi.com](http://www.marchefruttasi.com)



# ECONOMIA & FINANZA

## Nuova assicurazione pubblica per le cure dentali: tutto quello che c'è da sapere

Dal mese di maggio entrerà in vigore, progressivamente in tutto il Paese (malgrado il Québec abbia già denunciato l'ennesimo conflitto di competenza), il nuovo regime di assicurazione pubblica per le cure dentali che il governo federale ha annunciato nel dicembre 2023. Finanziato con un fondo iniziale di 13 miliardi \$ in cinque anni e un costo annuale stimato di 4,4 miliardi \$, il nuovo piano assicurativo contribuirà a garantire l'accesso alle cure dentali/odontoiatriche per quasi 9 milioni di canadesi con un reddito familiare inferiore ai 90.000 dollari all'anno. A gestirlo sarà "Sun Life", in collaborazione con il Ministero della Salute. Ecco tutto quello che c'è da sapere sul nuovo "Canadian Dental Care Plan": chi può beneficiarne, quali sono le prestazioni coperte e come ci si iscrive.

**Criteri di idoneità.** I requisiti di idoneità per essere ammessi sono i seguenti: dovette essere residenti in Canada, avere un reddito familiare netto inferiore a 90 mila \$ all'anno (riga 23600 della Dichiarazione dei redditi, più riga 23600 della dichiarazione dei redditi del coniuge o del convivente), essere sprovvisti di un'assicurazione dentale/odontoiatrica privata ed aver prodotto la dichiarazione dei redditi per l'anno immediatamente precedente.

**Cosa copre l'assicurazione?** Il "Canadian Dental Care Plan" (CDCP) aiuta a coprire i costi dei servizi per la salute orale e dentale raccomandati da un dentista. Questi crediti d'imposta e benefici includono quanto segue: servizi preventivi come l'ablazione del tartaro (pulizia), la lucidatura, i sigillanti e il fluoro; i servizi diagnostici, inclusi gli esami e le radiografie; i servizi di restauro dentale, comprese le otturazioni; l'endodonzia, compresi i trattamenti canalari; l'odontoiatria protesica, incluse le protesi rimovibili complete o parziali; le cure di parodontologia, compreso il ridimensionamento profondo ed i servizi di chirurgia orale, comprese le estrazioni. **Le figure professionali coinvolte.** Gli specialisti della

salute orale coinvolti sono: dentisti, odontoiatri, igienisti dentali e specialisti in odontoiatria. Se sono in possesso di un titolo riconosciuto e sono autorizzati ad esercitare la professione nella loro Provincia, o nel loro Territorio, questi possono iscriversi al nuovo regime pubblico, anche su base volontaria, contattando direttamente "Sun Life".

**Le diverse coperture offerte dal piano.** La copertura assicurativa dipende dal reddito netto familiare e prevede diverse soglie. La copertura è completa per le persone con un reddito netto inferiore a 70.000 dollari. La copertura è del 60% per le persone con un reddito netto compreso tra 70.000 e 80.000 dollari. La copertura è del 40% per le persone con un reddito netto compreso tra 80.000 e 90.000 dollari.

**Modalità di iscrizione al piano.** Negli scorsi mesi, il governo ha inviato delle lettere per sollecitare i cittadini aventi diritto (gli over 87 lo scorso dicembre, i 77-86 anni a gennaio, i 72-76 anni a febbraio, i 70-71 anni a marzo) ad aderire alla nuova assicurazione via telefono, componendo un numero dedicato. A maggio toccherà ai 65-69 anni. Dal giugno 2024 (quando sarà la volta delle persone diversamente abili con certificato T2201 e gli under 18) sarà possibile iscriversi direttamente on line. Tutti gli altri cittadini idonei potranno iscriversi dal gennaio 2025 in poi. Una volta approvata la richiesta, le persone idonee riceveranno da Sun Life un 'pacchetto di benvenuto' contenente la tessera di iscrizione e la data di decorrenza della copertura. Una volta approvata la registrazione, già a partire da maggio 2024 potrete iniziare a rivolgervi ad uno specialista della salute orale e dentale. Attenzione: non prendete un appuntamento dal dentista prima della data di entrata in vigore dell'assicurazione: le prestazioni ricevute prima, infatti, non saranno rimborsate. Per ulteriori informazioni, visitate il sito ufficiale del governo federale: <https://www.canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html> (V.G.)



# Desjardins

## Cassa Popolare Canadese Italiana

**Avanti... insieme!**



**Mariano De Carolis**  
Direttore generale

**9 Centri di servizi  
a vostra disposizione**

**514 270.4124 | [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)**

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1

Un'azienda familiare di qui

## Incremento dell'affitto ridotto all'1%!

Dal 2022, la Famiglia Savoia è impegnata a contenere l'aumento annuale dell'affitto di base per i residenti soltanto dell'1% (per 5 anni), fino al 2026.

Quasi 7.000 residenti beneficiano di questa tranquillità finanziaria. Sarete voi i prossimi?

**Essere all'ascolto, da noi, è una cosa di famiglia!**

**Scoprite la nostra assicurazione soddisfazione e i nostri vantaggi unici >>>**

\*Programmi unici esclusivi della grande famiglia Résidences Soleil. Soggetti a modifiche senza preavviso, si applicano alcune condizioni. Esclusi pasti, assistenza sanitaria e servizi.

1 800 363-0663

• Ovunque in Québec

• Alloggi abordabili da 1<sup>1/2</sup> a 5<sup>1/2</sup>

65+

**Manoir St-Léonard - 7650, rue Lespinay**



*Nuovo sviluppo presso il Cimitero Mont-Royal*



## Nuove cripte di *Prestigio*

Annidato su uno dei punti più alti del Mont-Royal, scoprite la nostra nuova sezione esclusiva, il Cima della Serenità. Limitato a 78 cripte e quasi 300 nicchie orientate verso est, questo luogo eccezionale offre una magnifica vista su Montreal e una tranquillità impareggiabile, circondata dalla natura.

Cogliete questa opportunità unica - Prenota il vostro posto ora!

Approfittate di uno sconto privilegiato sui vostri piani funebri pre-organizzati all'acquisto di un posto alla Cima della Serenità.



**MONT-ROYAL**

**CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE**

*Soucieux de vous servir depuis 1852 • Impegnati a servirvi dal 1852*



**(514) 279-7358**



1297 chemin de la Forêt,  
Outremont, QC H2V 2P9



cimetieremontroyal.com  
innovation@moutroyalcem.com



**I simboli della Casa d'Italia: il Fascio, la Lupa, l'Aquila e l'"Angelo del Nincheri"****Il Fascio, breve sintesi di un simbolo misterioso**

(Prima parte)

I simboli sono fragili e potenti, quanto affascinanti e fatidici. Possono essere segni innocui e pacifici, oppure drammatiche e ineffabili icone. Il simbolismo del Fascio può rappresentare culturalmente, socialmente e politicamente le aspirazioni sociali del travagliato Novecento e la prima parte del XXI secolo, attraverso il ripristino romantico dell'antica Roma (Napoleone, Italia e Usa). Ancora più indietro nel tempo, la presenza del Fascio non costituiva una novità, né in genere indicava un'appartenenza che oggi qualifichiamo "di destra" o conservatrice. La presenza di questo simbolo, romano per eccellenza, è dovuta altresì al nesso con l'antichità classica, soprattutto col Neoclassicismo, con lo Stile Impero. Va aggiunto, inoltre, che in Occidente, nel corso degli ultimi duemila anni, ci si è riferiti all'antichità classica, di cui il Fascio ne ha sempre rappresentato la sintesi simbolica. Ma proseguiamo con ordine. Il mistero e la fatidicità di questo simbolo sono già presenti nel rito e nei simboli evocati sin dalla sua origine; l'alone misterico si accentua ancor di più con il ritrovamento di un fascio scoperto a Vetulonia nella tomba del littore (VI a.C.); scoperta che conferisce al Fascio primigenio una matrice etrusca e romana. All'origine questo simbolo non rappresentava una mera allegoria del



Nella prima immagine, il Fascio etrusco; nella seconda, un Littore romano; nella terza, la bandiera della Repubblica Cisalpina; nella quarta, l'attuale sigillo di stato francese; nella quinta la statua di Cincinnato a Cincinnati, Usa, con la sinistra poggiata sull'aratro e un fascio nella mano destra. Nella sesta, Washington con la mano sinistra poggiata su un Fascio Littorio.

potere limitato alla sfera politica, ma aveva forti connotazioni sacrali, magiche e rituali. Roma introdusse il fascio quale simbolo religioso del potere, dell'autorità maggiore (imperium), e della giustizia (Jus, ciò che è giusto). Insegna sacrale, simbolo fatidico di unione e della maestà di Roma, il Fascio (fascis, insignia imperii) era l'espressione di una profonda religiosità. Infatti, nella Roma antica annualmente, a febbraio, mese delle purificazioni (februus), il "rinnovo" dei fasci costituiva parte essenziale dei rituali delle lupercali: strisce di pelle ancora arrossate di sangue delle vittime sacrificali, dopo la famosa "corsa dei luperci", costituivano il sigillo indissolubile che "affasciava" le dodici verghe di betulla che costituivano i fasci (numero delle gens fondatrici e degli avvoltoi palatini) nel nome di A-MOR (nome occulto di ROMA), attributo di Venere, genitrice della Gens Julia e divinità tutelare dell'Urbe assieme a Marte-Quirino. Al centro o lateralmente (repubblicano

o imperiale) era inserita una scure, simbolo folgorante che fende e recide le parti. Stava a rappresentare la legge, il potere, l'autorità e la giustizia che giudica e "discerne". Venivano portati sulla spalla dai littori (lat. lictor, da licere: citare in giudizio). Come segno supremo di autorità, dodici littori precedevano i re. Durante la Repubblica divennero appannaggio dei magistrati, dotati di imperium e in numero corrispondente al loro rango. Questa fatidicità conferisce ancora al Fascio attributi simbolici di autorità e maestà nel rappresentare il "Diritto romano" di cui l'occidente è debitore. Oggi, in Italia, quando si parla di fascio si pensa a gruppi nazionalisti o al fascismo, soffermandosi su un ventennio e tralasciando secoli di storia ed altri profondi significati dimenticati fra le pieghe della nostra storia millenaria. Tra l'altro, pochi sanno che il fascio, simbolo evidente di unione, è stato adottato da gruppi politici socialrivoluzionari e radicali di sinistra; basti pensare ai famosi

Fasci Siciliani, un movimento di contadini. Nel 1883, Andrea Costa fondò il Fascio della Democrazia; nel 1914 Filippo Corridoni, fondò i Fasci d'Azione Rivoluzionaria; nel 1917 Maffeo Pantaleoni fondò il Fascio Parlamentare per la Difesa Nazionale ed infine il movimento fascista di Benito Mussolini. Non li enumero tutti, ma vi furono altri numerosi gruppi di destra e di sinistra che si riferirono al fascio, quale evidente simbolo evocatore di forza nell'unione, di diritto e di giustizia. Va sottolineato che questo simbolo è indissolubilmente legato alla storia d'Italia, ove nacque ed accompagnò le vicissitudini della Penisola attraverso i secoli; quel che ne fa un simbolo che dovrebbe identificarci quali eredi di una tradizione millenaria. Questo simbolo ci è stato invidiato per poi appropriarsene. Il fascio è stato largamente utilizzato negli stemmi, nelle bandiere e nei sigilli per rappresentare l'Autorità. Negli Stati Uniti d'America, lo si ritrova quale simbolo del Senato federale e

al sopra della porta dello studio Ovale; la statua di Lincoln poggia le mani su due fasci; è stato largamente appannaggio di Napoleone; oggi è il sigillo di stato della Francia, dell'Equador, del Camerun, ecc. Perciò, oltre al fatto che il Fascio ornamentale della Casa d'Italia ben si adatta allo Stile Art-Nouveau o Art-Déco, concludo con un dettaglio importantissimo e di profonda portata; negli anni sessanta, Guido Casini, collaboratore di Guido Nincheri nel decoro

della Casa d'Italia, mi confidò: "Pietro, ricorda che la chiave che spiega la portata della presenza dei fasci alla Casa d'Italia è fornita dall'"Angelo" del Nincheri (andato distrutto durante i "restauri") e dalla presenza, sull'entrata storica di rue Jean-Talon, di un fascio etrusco biscure (doppia scure) e non littorio, a spiegare la portata cronologica e simbolica di questo simbolo nella storia d'Italia, al di là delle contingenze politiche, riassumendo nel meglio la nostra millenaria tradizione storica e culturale". Tutto questo per dimostrare che i simboli che decorano la Casa d'Italia, in quanto tali, trascendono un'epoca e un capitolo storico, riallacciandosi all'italianità, alle radici ed alla coscienza di un popolo che tale simbolo evocò e determinò: il popolo romano e italico, di cui siamo gli eredi diretti.

(Continua)

**GIUSEPPE ORTONA**

LL.L., LL.B., JD

**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE E  
PENALE**Tel: **514 867-0259**  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

NOTAI

**RADINO & SILICANI**Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268*Cavalieri Donatelli Ferrace*

Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli B.Comm., LL.B.**5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3  
Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.netT. 514.253.9833  
gdecobellis@notarius.net

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

**Me Giuseppe Decobellis**

Notaio e consigliere giuridico

Successore di Me Giovanni De Benedictis, Notaio  
e di Me Aldo M. Cocciardi, Notaio

Solo su appuntamento

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo studio **Fallerini**.Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero creditiComplexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

**Avvocato Raffaele Cappuccio**  
*Cavaliere della Repubblica***Consulenza Legale** ■ ■ Italia ■ ■ CanadaVia Caselle, 3  
83030, Taurasi (Av) - Italy  
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com  
91 Birkdale Rd,  
M1P3R6, Toronto (Canada)  
+ 1 416 878-6181**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO  
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI****MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979

**Avocats - Lawyers**

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L. Me Josie Sciangula, B.A., LL.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., LL.B. Me Dora Hilario, LL.B.  
Me Brigitte Lacroix, LL.B.5450 Jarry Est (2<sup>ème</sup> étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300



# VIVERE LA CITTÀ

di Antonio Serrafiore

antonio@cittadino.ca

LJI Reporter

## Enigma, un bizzarro intreccio amoroso

L'Opéra de Montréal, in collaborazione con la francese Opéra-Théâtre de Metz, ha presentato, dal 7 al 13 aprile scorsi, presso il Théâtre Maisonneuve a Place des Arts, *Enigma*, una pièce su un curioso triangolo amoroso

**MONTREAL** – La stagione teatrale 2023/2024 dell'Opéra de Montréal continua spedita, riscuotendo sempre maggiore successo tra i numerosi spettatori interessati alle opere proposte dalla prestigiosa istituzione quebecchese. L'ultima rappresentazione, messa in scena dal 7 al 13 aprile presso il Théâtre Maisonneuve a Place des Arts, è stata *Enigma*. Si tratta della prima co-produzione tra l'Opéra de Montréal e una società europea, l'Opéra-Théâtre de Metz (Francia). Ispirata alla commedia di Éric-Emmanuel Schmitt, intitolata *Variations énigmatiques*, racconta un intrigo psicologico che ha proiettato la platea al centro di un particolare intreccio amoroso dalle forti emozioni e dalle tensioni palpabili. Da un lato, uno scrittore isolato, un lupo solitario; dall'altro, un giornalista misterioso e stranamente curioso. Tra i due, una donna, che riesce ad avvicinare i due uomini uniti dall'amore e dal dolore che hanno in comune.

La pièce si snoda attorno ad alcuni interrogativi esistenziali: "Conosci davvero la persona che ami?", "L'amore è solo un felice malinteso?", che si intrecciano con due visioni agli antipodi dell'amore: "passione breve ma intensa" o "amore fedele e continuo?". Attorno a questi misteri che avvolgono il sentimento più nobile, i due protagonisti, unici personaggi dello spettacolo, si affrontano: Abel Znorko ed Erik Larsen, interpretati rispettivamente dai tenori locali Antoine Bélanger e Jean-Michel Richer.

In breve, la trama. Sull'isola di Rös vannöy, nel Mare di Norvegia, lo scrittore e premio Nobel per la letteratura Abel Znorko vive da solo, lontano da tutti. Accoglie in maniera tutt'altro che amichevole, con due colpi di fucile, un giornalista da lui invitato, Erik Larsen. Quest'ultimo interroga Znorko, che non vuole raccontare i segreti della sua ultima fatica letteraria, *Amour inavoué*, un romanzo basato



sullo scambio epistolare tra lo scrittore e una donna di cui si conoscono le sole iniziali (H.M.), probabilmente della persona a cui è dedicato il libro. L'intervista si trasforma in un gioco di verità crudeli, meschine e ambigue, scandito da un crescendo di rivelazioni inimmaginabili: la donna – che si chiama Hélène – è la moglie del giornalista; è morta ormai da dieci anni; la corrispondenza è, dunque, avvenuta con Larsen, che ha continuato a vivere questa "storia a distanza", rendendo felici entrambi gli uomini; lo stesso Larsen rivela di non essere giornalista; Znorko, appresa la notizia della scomparsa della sua amata, cade nello sconforto e annuncia la sua malattia, che lo aveva spinto a pubblicare le lettere, nella speranza di poterla risentire. Questa complessa e tragica vicenda si sviluppa secondo una *escalation* progressiva tale da tenere in *suspense* il pubblico al punto di immedesimarsi nella sofferenza dei due interpreti, lasciandolo con il fiato sospeso fino al finale inatteso: Znorko decide di continuare a scrivere a Larsen.

Un'esibizione elegante, nel complesso di buona fattura e ben "confezionata" nelle sue componenti, sebbene decisamente impegnativa per lo

spettatore. Originale la scelta *minimal* di utilizzare un unico ambiente scenico: lo studio di Znorko, composto da due strutture cubiche, l'una all'interno dell'altra, i cui perimetri cambiavano colore in base alle emozioni dei personaggi e alle svolte drammatiche della storia. Pregevole la musica, composta da Patrick Burgan e brillantemente eseguita da *I Musici de Montréal*, sotto l'attenta ed acuta regia del maestro Daniel Kawka. Armonico il rapporto tra le musiche e i profondi timbri vocali dei due attori. I dialoghi, infatti, risultano precisi,

ritmati e soprattutto toccanti con un arrangiamento che si adatta perfettamente alla vicenda narrata. Noto la prestazione dei tenori Antoine Bélanger e Jean-Michel Richer, sia vocalmente che teatralmente, che, grazie alla loro imponente presenza scenica, hanno saputo interpretare i difficili ruoli di uomini duramente provati e distrutti.

Il pubblico di Montréal ha avuto l'opportunità di assistere a una rappresentazione che mira a cogliere la natura sfuggente dell'amore nel suo complicato

meccanismo che lega la sua dimensione razionale a quella passionale. Un tuffo nella psiche dell'essere umano e nei meandri delle relazioni sentimentali che ha suscitato empatia e anche sopite emozioni.

Aspettiamo il prossimo spettacolo, *La Traviata*, il celeberrimo capolavoro di Giuseppe Verdi, che sarà in scena nei prossimi 4, 7, 9, 12 e 14 maggio presso la *Salle Wilfrid-Pelletier* a Place des Arts, per tornare a vivere un'esperienza unica e coinvolgente.



PER UNA  
TRANSAZIONE  
IMMOBILIARE  
RASSICURANTE

Contattatemi  
nella lingua  
che preferite

Français • English • Español • Italiano

**H**  
SANDRA HERRERA  
Courtier Immobilier Résidentiel

C: (514) 835-9032  
B: (514) 329-0000  
sandra.herrera@remax-quebec.com

**RE/MAX**  
Affiliato indipendente e autonomo di RE/MAX Québec  
4865 rue Jarry Est, Saint-Léonard



La celebrazione si è tenuta il 9 aprile presso la 'Maison Principale' di Montréal

# CIBPA, è Joseph Broccolini la Personalità dell'anno

di **Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

MONTRÉAL - È uno degli eventi annuali più prestigiosi e attesi del calendario comunitario Italo-Montrealese: giunto alla 55esima edizione, quest'anno il premio "Personalità dell'Anno" della CIBPA, l'Associazione della Gente d'affari e dei Professionisti Italo-Canadesi, capitolo di Montréal, è andato all'imprenditore e filantropo Joseph Broccolini, presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese. Il premio, ricordiamolo, è stato istituito nel 1967 per rendere omaggio a quelle persone, non necessariamente provenienti dalla Comunità italiana, che, con le loro azioni e il loro esempio, qualunque sia stato il loro campo d'azione, hanno contribuito al progresso e al benessere della nostra società. Il primo ad esserne insignito, nel 1967, è stato il Sindaco di Montréal, Jean Drapeau, per l'enorme successo di EXPO. Gli ultimi sono stati: Danny Maciocia (2015), Mirko Gilardino (2016), John Zeppetelli (2017), il Senatore Tony Loffreda (2018), Vincenzo Guzzo (2019), Augustin Nalie (2020), Barry F. Lorenzetti (2021) e Caroline Ouellette (2022). La cerimonia di consegna per la Personalità dell'anno 2023 si è tenuta il 9 aprile scorso nella suggestiva 'location' della 'Maison Principale', situata all'872 Rue du Couvent, nel sud-ovest di Montréal, alla presenza di circa 250 invitati.

Il saluto del Presidente della CIBPA, Rick

Il presidente della CIBPA, Rick Sassano, con la "Personalità dell'anno": Joseph Broccolini



Sassano. A fare gli 'onori di casa' è stato Rick Sassano, da 15 anni partner di RCGT e presidente della CIBPA, che ha accolto gli invitati ed introdotto l'ospite d'onore ricordando il ruolo sempre attuale e pertinente dell'Organismo che, dalla fine della Seconda Guerra Mondiale, opera per salvaguardare e valorizzare gli interessi professionali ed imprenditoriali della Comunità Italo-Canadese. "La tradizione continua", ha esor-

dito Sassano dal palco, aprendo le celebrazioni per la 55esima Personalità dell'anno e ringraziando i principali sponsor dell'evento: Rogers, la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, il Centro Leonardo Da Vinci, il Repos St-Francois D'Asisi, Coffrage Santco e BFL Canada, oltre ai partners MOETREAL, LSM Audio Visual e Maison Principal, nonché tutti i premiati degli anni passati e i Governatori della CIBPA. Sassano

Servizio fotografico: MOETREAL

ha poi menzionato altre importanti aziende che appoggiano l'iniziativa, sottolineando come "la famiglia dei sostenitori continui ad allargarsi": Sajo Construction, Raymond Chabot Grant Thornton, Samcon, Broccolini, Desjardins Caisse Populaire Canadienne Italienne, National Bank, e gli ultimi arrivati, Scotia Bank e Sun Life. "Il premio è nato nel 1967 per rendere omaggio a persone eccezionali che si sono distinte per la loro straordinaria dedizione nel loro campo d'azione, per il benessere pubblico e per le opere filantropiche. Questo è senza dubbio il caso della nostra Personalità dell'anno 2023: Giuseppe Broccolini. In queste ultime settimane, ho avuto l'opportunità di conoscere meglio Joseph e... che incredibile uomo, che incredibile storia! Joseph ha svolto un ruolo fondamentale nel ridefinire la visione strategica della 'Broccolini Construction', attraverso il duro lavoro, la perseveranza, l'integrità, l'unità, la leadership, il successo e, soprattutto, la virtù di 'ridare indietro'. Tutte caratteristiche che simboleggiano il nostro premio che si chiama, appunto, 'Tenacità', disegnata e scolpita da Egidio Vincelli, un capolavoro artistico di indubbio valore". Poi Sassano ha tessuto le lodi di un'azienda leader nel suo settore: "Broccolini esiste da 75 anni, quando il papà Donato costruì il suo primo edificio residenziale, che poi nel 1949 vendette per soli 16.000 \$. Oggi, dopo tre generazioni, l'azienda impiega oltre 450 persone tra Montréal, Toronto e Ottawa, può contare su un capitale patrimoniale di oltre 2 miliardi di dollari e si sta espandendo grazie a importanti realizzazioni commerciali e industriali, come i centri di distribuzione Amazon e la torre della sede centrale dell'EDC a Ottawa.

(Segue a pagina 16)



CENTRO LEONARDO DAVINCI CENTRE



Successo, integrità e altruismo: complimenti a Joseph Broccolini per un premio strameritato!

514-955-8370 | cldv.ca | 8370 Bd Lacordaire, Saint-Léonard



casaditalia.org  
514-271-2524

505 Rue Jean-Talon E,  
Montréal, Qc

Casa D'Italia desidera esprimere i suoi più sinceri complimenti ad uno stimato pilastro della Comunità italiana: Joseph Broccolini, riconosciuto come 'Persona dell'anno' dalla CIBPA di Montréal.



Joseph, congratulazioni per questo prestigioso riconoscimento! Sei davvero un esempio di successo e ispirazione. Siamo tutti orgogliosi di te!

Senatore Tony Loffreda  
SENATORE INDIPENDENTE - CANADA



# CIBPA, è Joseph Broccolini la Personalità dell'anno

(Segue dalla pagina 15)

Inoltre, l'azienda ha acquistato terreni e proprietà a Montréal per centinaia di migliaia di dollari, realizzando opere che sono ora emblematiche del paesaggio della città, come lo stadio Saputo, la Maison de Radio Canada, la torre Victoria sur le Parc e recentemente la nuova National Bank Tower, per citarne solo alcuni. Infine, oggi le attività si sono allargate fino a comprendere la gestione e lo sviluppo immobiliare di oltre 17 milioni di metri quadrati di proprietà. "Attraverso tutti questi successi - ha continuato Sassano - Joseph continua a restituire alla Comunità: presiede la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, è chairman del Centro Leonardo da Vinci e membro del cda del Montreal Children's Hospital. Joseph, inoltre, dona generosamente a istituzioni come la Fondazione Santa Cabrini, il Jewish General Hospital ed il Montreal Heart Foundation". Ricordando come quest'anno ricorra "il 75esimo non solo di Broccolini, ma anche di RCGT (a cui lui è associato) e della stessa CIBPA", Sassano ha infine ringraziato "la direttrice Gemma Marchione, il comitato organizzatore e tutto il consiglio di amministrazione della CIBPA per l'impegno e la dedizione profusi per il successo della cerimonia di consegna dell'ambito riconoscimento".

**Il vibrante intervento del Senatore Tony Loffreda.** Trattenuto a Ottawa per impegni parlamentari improrogabili, il Senatore Tony Loffreda è intervenuto da remoto attraverso un videoclip con un messaggio vibrante e appassionante: "Joseph Broccolini è un uomo d'affari dal grande cuore. Siamo tutti piuttosto familiari con il nome 'Broccolini': ovunque io vada, vedo le insegne con quelle lettere grandi e rosse. Come dico sempre, la ricchezza è creata dagli imprenditori e, come Italo-Canadesi, dovremmo essere tutti fieri delle realizzazioni della famiglia



Michael Broccolini (al centro) con Enrico Lamorte (a sin.) e Michael Denam (a des.) di Banque Nationale

Broccolini e del contributo dato al progresso della nostra economia. Migliaia di posti di lavoro ben retribuiti sono stati creati grazie a Broccolini e, nel cuore di questo successo, c'è l'opera di Joseph Broccolini. Ma questa sera voglio mettere in evidenza il suo impegno per rendere la nostra Comunità sempre più forte e unita, promuovendo la nostra lingua e cultura. È un pilastro nella nostra Comunità, un leader rispettato da tutti e dotato di un altruismo senza limiti. Joseph è coinvolto in numerosissime fondazioni e organismi no-profit per contribuire a rendere il mondo un posto migliore, come il Centro Leonardo da Vinci, la fondazione Barry Lorenzetti e la fondazione del Montreal Children's Hospital. Naturalmente, è anche il presidente in carica della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese: non potrebbe esserci una persona migliore per sostenere e alimentare la prosperità della nostra Comunità. Mi unisco a tutti - ha concluso Loffreda, rivolgendosi a Joseph Broccolini - nel rendere omaggio alla tua notevole carriera e, cosa ancora più importante, alla tua generosità e alla tua dedizione nel rendere la nostra città, la nostra provincia e il nostro Paese un luogo migliore per tutti".

**L'omaggio commosso della figlia, Teresa Broccolini.** "Sono felice di presentarvi un uomo - ha detto la figlia Teresa, con la voce rotta dall'emozione e dalla commozione - che incarna perfettamente l'eccellenza, la dedizione, l'integrità e che è un vero uomo di famiglia. In tutta la sua vita, mio padre è stato una fonte di ispirazione, non solo per i parenti, ma anche per tutti coloro che hanno potuto condividere con lui un bicchiere di vino. La sua consacrazione per la famiglia, il lavoro e la Comunità è totale e incondizionata". Ed ha lanciato un videoclip che, attraverso gli interventi di familiari, amici e dipendenti, "cattura l'essenza di chi è Joseph Broccolini, un uomo dall'enorme passione, compassione e visione". "Grazie di tutto: sei davvero un incredibile papà, nonno, marito, fratello, zio e amico! Sono profondamente fiera di te!".

**Il messaggio del Presidente Joseph Broccolini.** Salito sul palco, dopo aver reso omaggio alla moglie Carmela, Joseph Broccolini ha ringraziato la CIBPA per il riconoscimento: "Sono profondamente onorato di essere stato scelto come la 'Personalità dell'anno'. Quest'anno, sia Broccolini che CIBPA Montréal festeggiano entrambe il 75esimo anniversario di esistenza: è l'occasione per rivolgere un pensiero a tutti i premiati del passato e ai loro successi nella carriera e nella Comunità. La missione della CIBPA è quella di rappresentare gli interessi professionali, imprenditoriali, sociali e culturali



Joseph Broccolini con Rick Sassano, la famiglia e gli impiegati



Da sinistra: Giuseppe Panzera (CIOT) e Joe Pannunzio (CLDV) con Joseph Broccolini

dei suoi membri. La CIBPA ci ha reso più forti come Comunità e, soprattutto per i più giovani, questo Organismo rappresenta un'ottima opportunità per fare networking, conoscere, fare

amicizie, sviluppare legami con altri membri e crescere. Come presidente della Fondazione Comunitaria, la nostra missione è raccogliere fondi e sostenere le organizzazioni, contribuendo alla prosperità delle attuali e future generazioni di Italo-Canadesi, soprattutto per quanto riguarda la nostra cultura, il nostro patrimonio e la nostra lingua. Uno dei nostri progetti è avviare un fondo di dotazione per poter aprire, un giorno, la nostra scuola di italiano. Nel frattempo, lavoriamo con alcune scuole private frequentate da studenti di origini italiane. La Comunità italiana ha bisogno di lavorare insieme e di supportare altre organizzazioni come Casa d'Italia, il Congresso, il CLDV, i Servizi Comunitari ed il Craic. Dal punto di vista personale, io e Carmela siamo stati benedetti con 3 meravigliosi figli, Teresa, Giovanna e Michele, e 9 fantastici nipoti. Sono stato fortunato nella mia vita: con l'azienda di famiglia che ha avviato nel



Da sinistra: Tino Spatalisano, Nick Fiasche e David Colasurdo di Re/Max Solutions dell'Équipe Nancy Forlini



Rick Sassano durante il suo intervento

1949, mio padre ci ha insegnato a lavorare forte ed a rispettare sempre gli altri. Parafasando Winston Churchill: "Ci guadagniamo da vivere con ciò che otteniamo, ma viviamo con ciò che diamo agli altri". (We make a living by what we get, but we make a life by what we give)".

**La storia della famiglia e dell'azienda Broccolini.** Nato a Montréal, primo di quattro fratelli, sposato con Carmela, nonni di Teramo (Abruzzo), la storia di Broccolini comincia nel 1931, quando il padre di Joseph, Domenico, immigrò in Canada all'età di 5 anni. Fu proprio Domenico a fondare l'azienda di famiglia nel

1949 e proprio quest'anno ricorre il 75esimo anniversario. Joseph Broccolini è vicepresidente e proprietario della compagnia insieme ai fratelli John e Paul. Si occupa, in particolare, di finanze. L'azienda, che oggi conta più di 450 dipendenti, costruisce un po' di tutto: dalle case di città ai condomini multipiani, dagli edifici industriali per le grandi compagnie - come, ad esempio, Ikea ed Amazon, - ai centri commerciali. La Broccolini Construction Inc. offre servizi di costruzione e sviluppo immobiliare a livello residenziale, commerciale e industriale in Canada e nel resto del mondo. La sede sociale si trova a Kirkland, nell'ovest di Montréal; le altre due sedi sono ubicate a Toronto e ad Ottawa. Tra le tante realizzazioni, ricordiamo l'ingrandimento dello Stadio Saputo nel 2011 e la nuova "Maison" di Radio-Canada (418 000 piedi quadrati) nel 2022.

(Segue a pagina 18)



L'avv. Maria Battaglia (CRAIC) con l'avv. Antonio Sciascia (Congresso)



Da sinistra: Nino Colavecchio (Congresso Nazionale), James Di Sano (Cassa Popolare), Rick Sassano, Perry Mazzanti e Giovanna Giordano (Casa d'Italia), Joseph Broccolini, Valeria Cazacu (IA) ed Eduard Popescu (Ébénisterie Urbaine)

Ensemble, tout est possible.

bnc.ca

Congratulations to Joseph for his tremendous contribution to the economy and to the Italian community.

Complimenti a Joseph per il suo straordinario contributo all'economia e alla comunità italiana.

BANQUE NATIONALE

ÉQUIPE  
NANCY FORLINI  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Complimenti Joseph!

514-303-9777  
WWW.NANCYFORLINI.COM

IA  
Groupe financier  
ia.ca  
Industrielle Alliance,  
Assurance et services financiers inc.

Valeria Cazacu  
Agence Duvernay  
Conseillère en sécurité financière

C.: 514 886-9326  
F.: 1 855 684-9938  
2, Place Laval, bureau 510  
Laval (Québec) H7N 5N6

Auguri,  
Broccolini!

ÉBÉNISTERIE  
URBAINE INC

Eduard Popescu

Congratulazioni, Broccolini!

514 836 9978  
info@ebenisterieurbaine.com  
ebenisterieurbaine.com





**Il Senatore Loffreda durante il suo intervento attraverso un messaggio-video**



**Joseph Broccolini sul palco**

*(Segue dalla pagina 17)*

**Gli ospiti in sala.** Tantissime le personalità in sala che hanno arricchito l'evento con la loro presenza: l'avv. Antonio Sciascia e Francesca Sacerdoti, rispettivamente presidente e direttrice



**Emilio Imbriglio (Equisoft) con Elio Arcobelli e Charles Argento (Fondazione S. Cabrini)**



**Da sinistra: Beryl Wajzman, Barry Pascal, Andrew Pascal, Joseph Broccolini, Rick Sassano, Peter Villani e Roberto Colavecchio**



**Da sinistra: Julie Hanna, Sarah Carmela Miles e Sophie Colangelo**



**Joseph Broccolini con il fratello Paolo ed il figlio Michael**



**Con Joseph Broccolini al centro, i fratelli Santoriello di Santco: (da sinistra) Eduardo, Marco, Franco e Michele**

National Bank. E poi ancora: Emilio Imbriglio, presidente del consiglio di amministrazione di Equisoft; Rita De Santis, ex Ministra responsabile dell'accesso all'informazione e delle riforme istituzionali democratiche; Gino Berretta, ex presidente della Casa d'Italia; Vincenzo Arcobelli, ex presidente della Fondazione Santa Cabrini; Paolo Fortugno, dirigente CIBPA e Rogers Communications; Pino Asaro, ex presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione Québec.



**Da sinistra: Roberto Colavecchio, Luciano Bentenuto (Via Rail) e l'avv. Antonio Sciascia**

generale del Congresso Nazionale Italo-Canadese, regione Québec; l'avv. Maria Battaglia e Claudio Rocchi, rispettivamente Presidente e direttore generale del CRAIC; Roberto Colavecchio, presidente del Congresso Nazionale Italo-Canadese; Mariano De Carolis e Michelina Lavoratore, rispettivamente direttore generale e direttrice dei servizi alla clientela e dello sviluppo della Cassa Popolare Canadese Italiana; Alex Loffredi, direttore generale della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese; Perry Mazzanti e Giovanna Giordano, presidente e direttrice generale della Casa d'Italia;

Elio Arcobelli, Presidente della Fondazione Santa Cabrini; Joe Pannunzio e Sandra Crescenzi, presidente e direttrice generale del Centro Leonardo da Vinci; Susan Dabrowski, direttrice esecutiva della Fondazione Barry F. Lorenzetti; Teresa Di Palma Melchior, delegata alle comunicazioni presso Le Repos St-François d'Assise; il Prof. Egidio Vincelli, presidente Associazione Italo-Canadese del West Island; il critico d'arte Gian Carlo Biferali; Luciano Bentenuto, direttore della Sicurezza e dell'Intelligence di "Via Rail Canada"; Giuseppe Panzera, presidente di Ciot; Enrico Lamorte, vicepresidente



**Rick Sassano con Mario Conte (Re/Max Alliance)**



**Da sinistra: Egidio Vincelli, Teresa Di Palma Melchior (Le Repos St-François d'Assise), Anna Mancuso, Paola Genovese, Gian Carlo Biferali e Paolo Fortugno (Rogers)**



**Da sinistra: Joseph Broccolini, la moglie Carmela, Julie, Giulio Broccolini, Stephanie Broccolini e Paolo Broccolini**



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Buon 88° compleanno a Nonna Pina Co-fondatrice dell'iconico Café Olimpico nel 1970

di Giulia Verticchio

MONTRÉAL - “Mia madre, Pina Montuori Furfaro, ha compiuto 88 anni sabato scorso, il 6 aprile. Mio figlio ci ha fatto una sorpresa, con un bel video su di

lei”, così ci spiega Vittoria Furfaro, figlia della mitica Signora Pina, che ha aperto insieme a suo marito Rocco Furfaro il celebre ‘Café Olimpico’ su Saint-Viateur, nel Mile-End, nel 1970. Il figlio di Vittoria, nipote

di Pina, Jonathan Vannelli, ha 31 anni e gestisce oggi anche altri due locali, un po’ più chic, a Vieux-Port, su Saint-Vincent, a due passi dal waterfront, e in downtown su Robert-Bourassa (McGill). Quindi oggi i ‘Café

Olimpico’ sono 3. La chiave del successo del primo iconico locale all’angolo di Saint-Viateur è invece sempre stata la semplicità, questo aspetto umilissimo da ‘baretto’ di paese, che fa sentire a casa come pochi altri



Pina al Café Olimpico di Montréal, 2022

luoghi possono, in una grande metropoli. Un omaggio alla lentezza nella frenesia nord-americana. La Signora Pina racconta: “Io e mio marito Rocco siamo

sono anche divertita, è stata una bella vita...”. Nel 1970, infatti, Rocco Furfaro ha acquistato una macchina da caffè, una speciale parabola satellitare,

stati insieme 8 anni a Roma. Poi io sono arrivata a Montréal per prima, l’ho fatto venire qui e ci siamo sposati. Io nella mia vita ho sempre lavorato. A Roma facevo la domestica in casa di una famiglia. Al 121 rue Saint-Viateur Rocco ha aperto inizialmente la ‘Mello Pizzeria



Sorrento’, nel 1965, con il socio Cosimo DiBrizzi. Io aiutavo in cucina e in sala per non pagare una persona in più che lo facesse. Quindi, nel ’70, abbiamo aperto il nostro ‘Café Olimpico’, al civico 124... si metteva la musica, si ballava, io facevo i dolci, portavo da bere... io e Rocco uscivamo, stavamo tra la gente, andavamo al cinema, abbiamo lavorato tanto, ma mi

un biliardo e un biliardino, per la sua nuova attività. Originariamente un luogo dove Rocco e i suoi amici potevano guardare le partite degli Azzurri e il calcio europeo, è diventato presto un luogo di ritrovo per l’intero quartiere, giovani, famiglie, hipster, artisti. Più di 50

anni dopo, il ‘Café Olimpico’ è ancora un rifugio accogliente, gestito da persone appassionate delle tradizioni italiane e dell’autenticità. Nel 2018, il ‘The Telegraph’ di Londra lo ha inserito nella sua lista dei 50 migliori caffè del mondo. Complimenti alla famiglia Furfaro-Vannelli e alla Signora Pina per questa bellissima storia italiana. Tanti auguri!

## Deny Mariniello: l'amore per la pizza al vostro servizio



Alla scoperta del giovane Chef pizzaiolo che offre servizi di consulenza e *organizza atelier e masterclass in giro per il Québec*

LAVAL – Questa settimana vogliamo parlarvi di **Deny Mariniello**, esperto in panificazione italiana, sia dolce che salata, e soprattutto in pizzeria. L’abbiamo intervistato per voi.

“Lavoro in questo settore da quando avevo 7 anni – ha esordito Deny – perché in Italia avevamo due pizzerie-ristoranti a Cancellod’Arnone, in provincia di Caserta. Ho preparato il mio primo impasto per pizza quando ne avevo solo 10. Ufficialmente, ho iniziato a gestire l’attività di famiglia quando abbiamo inaugurato il secondo locale. Uno lo coordinavo io, l’altro mio fratello Giovanni”. Ed è proprio il fratello “ad aver trasmesso questa passione” che ha spinto lo Chef Mariniello a svolgere questo mestiere. Successivamente, all’età di 25 anni, dopo quasi dieci anni d’esperienza, decide di intraprendere una nuova esperienza di vita: trasferirsi in Québec. “A Montréal ho iniziato come pizzaiolo e ho lavorato per diversi ristoranti e pizzerie (*Fiorellino, Kesté, Giulietta*, solo per menzionarne alcuni). Col passare degli anni, ho capito che volevo dare una svolta alla mia carriera, quindi, per avere maggiori soddisfazioni, mi sono messo in proprio, basandomi sulle cose che so e che amo fare. A giugno 2023 ho deciso di offrire servizi di *consulting*”. Secondo Deny Mariniello, infatti, fare consulenza è molto più importante e gratificante perché, in questo modo, “posso condividere al 100% la mia esperienza di vita, aiutando qualcuno a realizzare il suo sogno e, allo stesso tempo, realizzando il mio: trasmettere la mia

passione a persone che cercano di valorizzarla al massimo”. Siamo entrati dunque nel merito del suo lavoro: “Nello specifico, mi occupo dello sviluppo del prodotto, degli impasti, della formazione del personale, ma anche della connessione con fornitori e su come sviluppare tutti i costi relativi ai processi di produzione e di vendita”. A tal proposito, veramente importante la collaborazione con il ristorante *Alessa Trattoria* a Magog, iniziata ancora prima dell’inaugurazione e che continua tuttora. Qui, Deny ha aiutato a sviluppare un progetto che consiste in un prodotto, la pizza, realizzato *ad hoc* per le esigenze dei clienti. Per lui “si tratta di una delle migliori pizze che si possono assaporare in tutta la provincia”. Infine, ci siamo soffermati su un altro elemento cardine del suo lavoro: “Collateralmente alle consulenze, propongo anche degli *atelier* e delle *masterclass* su alcune preparazioni specifiche. Li realizzo sia nelle case delle persone, ma anche in ristoranti o sale ricevimenti. Si tratta della condivisione del mio *know how* in un modo più interattivo e giocoso”.

Se volete partecipare al suo prossimo laboratorio di pizza napoletana, avete l’opportunità di farlo il 26, 27 e 28 aprile presso il ristorante *Auberge des Balcon* a Baie Saint Paul. (A.S.)

 **MARINIELLO CONSULTING** 514-222-8020  
[marinielloconsulting@gmail.com](mailto:marinielloconsulting@gmail.com) / [denymariniello@gmail.com](mailto:denymariniello@gmail.com)



**ROSA ACOCELLA**



Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?  
Volete aumentare le vostre vendite?  
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362

Rosa Acocella: [rosa.acocella@cfmbradio.com](mailto:rosa.acocella@cfmbradio.com)  
Paolo Scala: [scala@cfmbradio.com](mailto:scala@cfmbradio.com)



**PAOLO SCALA**



Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi festeggia 50 anni di storia

# Partecipiamo al viaggio in treno da Vancouver ad Halifax

**Il sito ufficiale italcanheritage.ca è attivo: adesso è possibile prenotare il posto in treno e comprare i biglietti per gli eventi in luoghi iconici ed emblematici lungo il percorso**

MONTRÉAL – Alzabandiera a Ottawa il 4 giugno, partenza in treno da Vancouver il 10 giugno 2024. Stop a Edmonton (11), Winnipeg

(12), Toronto (14) e Montréal (15) con celebrazioni sul posto. Ultima fermata il 17 giugno allo storico molo "Pier 21" di Halifax. La cerimonia commemorativa sarà

seguita, il giorno dopo, da un tour di Halifax e da una serata di festeggiamenti e cene che segneranno la fine di questa memorabile avventura. Dopo l'annuncio del 31 gennaio scorso, sono arrivati anche gli ultimi dettagli sulla suggestiva iniziativa del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi: in occasione dei festeggiamenti per i suoi 50 anni, lo storico organismo che oggi rappresenta circa 1,6 milioni persone ha organizzato per giugno, 'Mese del patrimonio culturale italiano in Canada', un viaggio in treno dal Pacifico all'Atlantico per celebrare il contributo degli Italo-Canadesi allo sviluppo del Paese. Un 'viaggio delle radici' che è stato organizzato, ricordiamo, in collaborazione con "Via Rail Canada" (grazie a **Luciano Bentenuto**, montrealense di origini abruzzesi, direttore della sicurezza e dell'intelligence dell'azienda ferroviaria statale), partner fondamentale dell'evento ferroviario cost-to-cost. La novità è che da qualche giorno è possibile prenotare direttamente sul sito [italcanheritage.ca](http://italcanheritage.ca) il posto in treno (cabine e cuccette) e comprare i biglietti per gli eventi che si terranno in luoghi iconici ed emblematici lungo il percorso. Ad aggiornarci sugli ultimi sviluppi è stato **Roberto Colavecchio**, presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (CNIC). "Il progetto è entrato nella fase-clou. Per un'esperienza impeccabile, siamo sempre alla ricerca

di sponsors e di volontari. Per il viaggio in treno - ci ha spiegato il Presidente - le tariffe disponibili sono 3: da Vancouver ad Halifax, da Toronto ad Halifax e da Montréal ad Halifax. Se siete pronti a prenotare i vostri biglietti, contattate pure **Connie Astarita** dell'agenzia di viaggi convenzionata 'Landsby': [connie@ost.travel](mailto:connie@ost.travel), +1 289-371-1169".



**Roberto Colavecchio**

**MOUNT ROYAL**  
CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX

**Cercasi Consulenti Familiari**

Mount Royal Cemetery and Funeral Complex  
1207 chemin de la Forêt  
Ottawa ON K2V 2P9

Siamo alla ricerca di una persona appassionata e dedicata per la posizione di Consulente Familiari all'interno della nostra organizzazione. Il candidato ideale dovrà impegnarsi nel lavoro comunitario e dovrà avere un'affinità particolare nel trattare con il pubblico. Idealmente dovrà parlare tre lingue, francese, inglese e italiano. Possedere esperienza nel campo delle vendite sarebbe un vantaggio.

**Candidati ora per servire le nostre famiglie nel modo in cui vorresti che la tua fosse servita.**

Application to  
Mrs. Stéphanie Greer  
HR Director  
[sgreer@mountroyal.com](mailto:sgreer@mountroyal.com)  
or at  
[mountroyal.com](http://mountroyal.com)

514-279-6540

*Celebrare la vita  
Celebrare a lifetime*

## LE TRE TARIFFE PER IL VIAGGIO IN TRENO

Per ulteriori dettagli: [italcanheritage.ca/it/treno/](http://italcanheritage.ca/it/treno/)

### Da Vancouver a Halifax

OCCUPAZIONE DOPPIA			OCCUPAZIONE SINGOLA		
Cabina per 2	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore	Cabina per 1	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore
5 195 \$ per pers.	3 395 \$ per pers.	3 795 \$ per pers.	5 995 \$ per pers.	3 995 \$ per pers.	4 495 \$ per pers.

### Da Toronto a Halifax

OCCUPAZIONE DOPPIA			OCCUPAZIONE SINGOLA		
Cabina per 2	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore	Cabina per 1	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore
1 375 \$ per pers.	1 195 \$ per pers.	1 295 \$ per pers.	1 995 \$ per pers.	1 695 \$ per pers.	1 795 \$ per pers.

### Da Montreal a Halifax

OCCUPAZIONE DOPPIA			OCCUPAZIONE SINGOLA		
Cabina per 2	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore	Cabina per 1	Cuccetta superiore	Cuccetta inferiore
1 145 \$ per pers.	975 \$ per pers.	1 075 \$ per pers.	1 625 \$ per pers.	1 345 \$ per pers.	1 425 \$ per pers.

Tutte le tasse sono incluse.

**Telefonate per un appuntamento personalizzato 7 giorni alla settimana**

## PROMOZIONI IN CORSO

Con la firma di un contratto d'affitto di 12 mesi

\* Visita su appuntamento

**2 1/2**  
a partire da 1 395 \$

**3 1/2**  
a partire da 1 480 \$

Include riscaldamento, elettricità, telefono e tv via cavo  
\* dopo credito d'imposta

**RÉSIDENCE le PARC**

COMPLESSO RESIDENZIALE PER I 55 ANNI E PIÙ

**Lista dei servizi**

- Sala per spettacoli e attività
- Sala da pranzo / Cucina salutare / Servizio al tavolo/
- Prese elettriche e idrauliche per lavatrice / asciugatrice
- Unità di assistenza disponibile per persone che hanno una leggera perdita d'autonomia
- Sicurezza 24/H
- Piscina e Spa
- Grande parco privato
- Bowling e biliardo
- Grande appartamento luminoso
- Gestione del credito d'imposta per mantenimento a domicilio incluso

**7930, Viau (angle Jarry) St-Léonard • 514-725-0555 • [residenceleparc.com](http://residenceleparc.com)**

"Sono persone meravigliose. Mi trovo molto bene e molto contenta. Non posso chiedere di meglio." ... **Rosetta Micicli**  
"Grazie ancora per quello che fate per aiutare noi anziani" ... **Ida Carlone**



50 YEARS ANNIVERSARY CELEBRATIONS

Save the date!

SUNDAY  
**June 16**  
12:00

**MONTRÉAL**  
Traditional Italian Sunday Lunch  
Le Madison, 8750, Boul. Provencher, Saint-Léonard

Tra le attività previste in ogni città dove si ferma il treno tricolore, non perdetevi quello di Montréal, fissato per domenica 16 giugno, con un «Pranzo domenicale tradizionale all'italiana». Sarà l'occasione giusta per festeggiare i papà con ottimo cibo, buon vino e tanta bella musica. L'appuntamento è presso la Sala da ricevimento 'Le Madison' (8750, Boul. Provencher, Saint-Léonard). Il costo del biglietto è di 100 \$ (50 \$ per gli under 12). Per prenotazioni, contattate Roberto Colavecchio: 514-515 6774, rcolavecchio@bhhsquebec.ca.

Interessante anche l'evento di Ottawa, fissato per il 4 giugno, ovvero il pranzo di lancio delle celebrazioni del 50° anniversario del Congresso nazionale degli Italo-Canadesi. L'appuntamento è presso il 'Marconi Centre Banquet Hall', (1026 Baseline Rd). Il costo del biglietto è di 25 \$. Per prenotazioni, contattate la seconda vicepresidente Trina Costantini-Powell: 613-816-4315, ottawancic@gmail.com. (V.G.)

**VITO GENTILE**  
Agente immobiliare residenziale e commerciale

**514.825.1720**  
vito.gentile@remax-quebec.com

*Al servizio della Comunità*  
**Per Vendere o Comprare, Chiamatemi!**

**RE/MAX DYNASTIE**  
AGENZIA IMMOBILIARE  
Franchisé indépendant et autonome  
de RE/MAX Québec Inc.

**514.360.4332**  
7556 Boul. Henri-Bourassa Est  
Anjou, Qc H1E 1P2

**INSTALLATION BALCONVILLE**  
C. Baldino

**514-979-2731**

**Porte • Finestre • Solarium**  
**Tende da sole • Rampe • Balconi**  
**Cornicioni • Facciate • Murate**  
**Vetrine dei negozi**

**GIROVAGANDO** *Ogni settimana una curiosità sulla città*

di **Margherita Ramini** LJI Reporter [m.ramini@hotmail.it](mailto:m.ramini@hotmail.it)

## CARTE ACCÈS MONTRÉAL

Lo sapevate che c'è un modo per approfittare di tante attività gratuite e di sconti pazzeschi a Montréal? Sto parlando della *Carte Accès Montréal (CAM)*, una carta speciale che dà accesso a numerose attrazioni culturali e sportive, nonché a vantaggi esclusivi. Cerchiamo di capire come funziona, come ottenere dei prezzi ridotti e come richiederla.



Prove di indirizzo. Il conto fiscale delle tasse scolastiche o comunali; una bolletta recente della luce o del telefono; l'estratto mensile di una banca o di un istituto di credito; l'avviso dei contributi per l'Agenzia delle Entrate del Québec o del Canada; l'estratto conto delle tasse universitarie o la dichiarazione di un istituto scolastico; il certificato di identità e residenza rilascia-

to da Medici del Mondo; patente di guida del Québec

Inoltre vi verrà richiesta una fotografia.

Se perdetevi o vi viene rubata la tessera, è possibile richiederne una nuova in un punto vendita sovvenzionato o inviando una mail a [cam@montreal.ca](mailto:cam@montreal.ca). La sostituzione è gratuita. Un avviso di rinnovo viene inviato per posta un mese prima della data di scadenza e il costo della carta è lo stesso. Per quanto riguarda i documenti necessari per il rinnovo, bisogna fornire una fotografia solo se la foto è stata scattata più di 3 anni prima. Se vivete nello stesso indirizzo, la *preuve d'adresse* è l'avviso di rinnovo che vi è arrivato nella buchetta delle lettere; se, invece, vi siete trasferiti, dovete consegnare il numero della CAM e una prova di residenza aggiornata.

### Come ottenere la carta:

La domanda si può compilare online o di persona in uno degli uffici *Acces Montréal* ([https://montreal.ca/lieux?mtl\\_content\\_lieux\\_installation\\_code=BAMS](https://montreal.ca/lieux?mtl_content_lieux_installation_code=BAMS)); dopodiché la riceverete per posta entro 8 settimane dal pagamento. Per fortuna la ricevuta della transazione può essere utilizzata come documento temporaneo per un periodo di massimo sei mesi. Ciò significa che possiamo sfruttare tutti i suoi vantaggi sin da subito. La carta, come vi ho già detto, è nominale, ma se decidete di acquistarne più di una per le persone che risiedono allo stesso indirizzo risparmierete; la prima carta ha un costo standard di 9 dollari (tasse incluse), la seconda di 8 dollari e dalla terza in poi il prezzo è di 7 dollari. In allegato alla vostra richiesta, dovete fornire due documenti imprescindibili:

**Documenti di identità.** Uno tra patente di guida del Québec; il passaporto; la tessera di assicurazione malattia del Québec; la tessera dello studente con foto; la carta di residenza permanente; il certificato di nascita o un attestato di identità e di residenza rilasciato da Médecins du Monde.

Le agevolazioni sono davvero tantissime ed è praticamente impossibile scriverle tutte in questo articolo. Tra le più significative, vi menziono uno sconto del 10% sull'abbonamento BIXI, riduzioni per i campi estivi dei bambini e per l'ingresso al *Biodôme*, alla *Biosphère*, all'*Insectarium* e al *Planétarium*. Addirittura, l'ingresso ai giardini botanici è gratuito.

Per scoprire tutte le agevolazioni della CAM, visitate il sito: <https://montreal.ca/articles/carte-acces-montreal-offres-et-rabais-exclusifs-5990>. Con soli 9 dollari potete risparmiare davvero tantissimo! Non ci sono scuse per non acquistare questa magica carta!

**ALCO CONSTRUCTION INC.** RBQ: 5823-6928-01

**MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC**

**PORTE E FINESTRE - MATTONI**  
**CEMENTO ARMATO - SCALE**  
**GIUNTI PER MATTONI - TEGOLE DEL TETTO**

**ALBION SADIKU**  
APPALTATORE GENERALE / GENERAL CONTRACTOR

**Chiamaci per un preventivo gratuito!**  
**438.998.9241**

**SCELLANT QUÉBEC**  
Depuis 1980

**Ripariamo, puliamo e sigilliamo tutto!**  
**Asfalto-riparazione delle buche stradali.**  
**Ricopertura completa - sigillante bitume.**

**Antonio: 514-883-1769**

**MATAMA**  
PLANCHERS FLOORS  
WE GIVE NEW LIFE TO YOUR FLOOR

**Pedro Marques**  
**514.264.5607**  
[WWW.MATAMA.CA](http://WWW.MATAMA.CA)  
[planchersmatamafloors@gmail.com](mailto:planchersmatamafloors@gmail.com)

**LEVIGATURA DEL PAVIMENTO**  
Sablage de planchers

**VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS!**



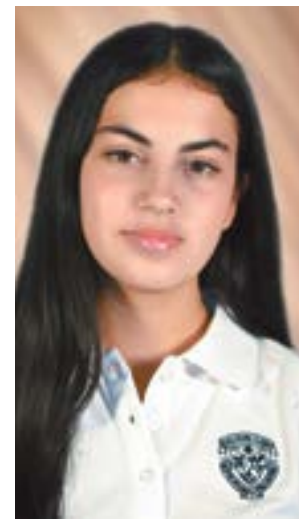
Si è distinta nel volontariato e nell'impegno comunitario

# Cristina Marsillo premiata dalla Luogotenente-Governatrice

MONTREAL – È giovanissima ed è all'inizio del suo percorso di studi, ma ha già ricevuto un premio prestigiosissimo per la sua innata predisposizione ad aiutare il prossimo, distinguendosi per l'impegno sociale e lo spirito comunitario. L'ambito riconoscimento, infatti, arriva direttamente dalla rappresentante della Governatrice generale del Canada. Lei ha 16 anni, si chiama **Cristina**

**Marsillo**, frequenta l'ultimo anno dell'École Marie-Clarac e si è distinta per le opere di beneficenza, soprattutto con gli anziani (che si risiedono nel Centro comunitario per le persone anziane, di fronte all'istituto scolastico) e con i bambini più bisognosi della terza, quarta e quinta elementare (scuola primaria), che aiuta soprattutto con la lingua francese. Per l'orgoglio di papà Pierluigi Marsillo e

mamma Pina Comodo, molisano lui e lucana lei, oltre alla sorellina Giulia, arrivati a Montréal nel 2016. Pierluigi è nato in Italia ma ha la doppia cittadinanza, visto che il padre è immigrato in Canada nel 1956, salvo poi tornare nel Bel Paese. Cristina, che ha già le idee chiare e da grande vuole fare il medico, è stata insignita della "Médaille du Lieutenant-Gouverneur pour la jeunesse (bronze)"



per lo "straordinario l'impegno comunitario e sociale mostrato pur raggiungendo gli obiettivi del programma di studi", come si legge sulla lettera ufficiale firmata dalla responsabile delle onorificenze del gabinetto della Lieutenant-Gouverneur. Sarà la stessa On. **Si è distinta** a consegnare la decorazione a Cristina, sabato 20 aprile, presso la Scuola Secondaria Saint-Maxime, ubicata al 3680, boulevard Lévesque Ouest, a Laval. Congratulazioni a Cristina e a tutta la famiglia Marsillo! (V.G.)



## L'ARCHIVIO ITALO-CANADESE DEL QUÉBEC ALLA CASA D'ITALIA

### Archivi ad alta voce: il cibo attraverso le generazioni

L'Archivio italo-canadese del Québec è lieto di annunciare il rilancio del progetto Archivi ad alta voce: l'appuntamento è per il 26 aprile, dalle 19 alle 21, presso la Casa d'Italia (505, rue Jean-Talon est). L'evento è realizzato in collaborazione con la Federazione delle Associazioni Molisane del Québec.

Verranno proposte letture e discussioni sulla recente pubblicazione Dalla valigia alla tavola: A journey through Molisan culinary heritage.

Il cibo è importante per gli italiani! Gli immigrati italo-canadesi hanno portato con sé le loro diverse culture

alimentari regionali come parte della loro identità. Le diverse tradizioni fortemente radicate sono diventate parte integrante del ricco patrimonio che è sopravvissuto attraverso le generazioni successive. Questa



sessione esplorerà come queste siano passate di generazione in generazione, preservando le ricette regionali e le tradizioni alimentari che sono parte integrante della cultura alimentare italiana.

Le presentazioni saranno in italiano e in inglese. La discussione

e la sessione di domande saranno in italiano, inglese e francese. Archivi ad alta voce è aperto al pubblico, l'ingresso è gratuito. La serata si concluderà con un momento conviviale a base di vino e formaggio.

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

### MOSTO CLASSICO

a partire da **62<sup>70</sup>\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **56.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



## Il peso dei rapporti umani nelle compravendite immobiliari

### Sergio Greco fa felice una coppia di anziani



MONTREAL - Una casa venduta dopo più di 10 anni di amicizia e stima reciproca. È quanto successo all'agente immobiliare italo-montrealese di origini calabresi **Sergio Greco**, che circa 2 mesi fa è stato ricontattato dai coniugi **Morsella**, oggi entrambi 80enni, dopo che un decennio fa avevano rinunciato a traslocare. Appena ricevuto l'input dalla coppia, questa volta Sergio è riuscito nell'impresa di vendere la proprietà in appena 8 giorni.

Con Sergio c'era anche la collega **Leandra Argondizzo**. Alla fine, non solo il prezzo del quadruplex (con tanto di locatari), situato a Saint-Léonard, è stato ceduto al prezzo desiderato, ma Sergio ha provveduto anche a trovare la prossima destinazione della coppia: una graziosa residenza per anziani. Un gioco di squadra frutto anche dello splendido rapporto con i due figli della coppia campana, Marco e Franca, un rapporto che non si è mai interrotto, ma che anzi si è rafforzato dal 2013 in poi. Una storia a lieto fine che ci dimostra, ancora una volta, come anche in ambito lavorativo i rapporti umani, fondati sulla stima, sull'affetto e sul rispetto reciproco, fanno sempre la differenza. (V.G.)



**Congresso Nazionale Degli Italo-Canadesi (Regione Québec)****Assemblea Generale ed elezioni del nuovo consiglio di amministrazione**

Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec, rende noto che l'Assemblea Generale dei membri avrà luogo **martedì 23 aprile**, presso La Galleria del Centro Leonardo da Vinci (8370, boul. Lacordaire, St. Léonard), **alle ore 19 (7:00 p.m.)**. Durante l'Assemblea si procederà all'elezione del nuovo Consiglio d'Amministrazione. I candidati sono: Asaro Pino, Battaglia Maria Rita, Bilotta Faustina, De Cola David Andrea, De Sua Jonathan, Di Santo James, Fortugno Paolo, Iannuzzi Pietro, Melosso Patrick, Messina Philippe, Minicozzi Eduardo, Santoriello Marco, Uva Enrica. Si ricorda che soltanto tredici (13) candidati saranno eletti all'assemblea. Presidente del comitato delle elezioni, Anna Mancuso. Per ulteriori informazioni: Francesca Sacerdoti 514-279-6357

**Festa della Liberazione e incontro con i parlamentari****Il Com.It.Es si riunisce il 25 aprile al CLDV**

In occasione della Festa della Liberazione, la presidente **Anna Colarusso** ha convocato la prossima riunione del Com.It.Es di Montréal per **giovedì 25 aprile 2024, alle ore 18:00**, presso la sede (terzo piano del CLDV, 8370-309 Boul. Lacordaire), per discutere e deliberare sul seguente Ordine del Giorno (Odg): 1. Verifica del Quorum; 2. Approvazione verbale della riunione del 27/02/2024; 3. Approvazione dell'Ordine del giorno; 4. Approvazione Bilanci consuntivi (cap. 3103 e cap. 3106), alla luce dei rilievi trasmessi dal Consolato Generale d'Italia a Montréal; 5. Messaggio della Presidente Anna Colarusso in occasione del 25 Aprile, festa della Liberazione, alla presenza dei parlamentari **Francesca La Marca** e **Christian Di Sanzo** e del ricercatore-docente di Storia presso il Dipartimento di Storia dell'Université de Montréal (Udem), **Luca Sollai**; 6. L'intervento del Prof. Luca Sollai, seguito dai saluti della Senatrice Francesca La Marca e dell'On. Christian Di Sanzo; 7. Filo-diretto con i parlamentari: bisogni, necessità e attese degli Italiani in Canada; 8. Commissioni lavoro e programma eventi 2024, a partire dalle celebrazioni per il 2 giugno; 9. Sviluppo Sito web, email e social: aggiornamenti più frequenti con contenuti esclusivi; 10. Varie ed eventuali.

**Domenico Saltarelli di Euromarché allo stadio Olimpico per il derby**

MONTRÉAL - Allo Stadio Olimpico di Roma, il 7 aprile scorso, la Roma di Daniele De Rossi si è aggiudicata il derby con un gol di testa di Mancini. Insieme ai circa 65 500 spettatori, sugli spalti c'era anche il grande romanista, **Domenico Saltarelli**, di "EuroMarché" (con 4 supermercati dal 1962) e "Ti Amo Express" di Toronto. Insieme a lui anche il Cav. Nicolangelo Cioppi, che ha scattato la foto.

**Festa di San Marco al Centro di Cultura Veneta**

Il Centro di Cultura Veneta organizza, per **domenica 21 aprile, alle ore 14.00**, presso la "Casa Del Veneto" (7995 rue Blaise Pascal), la consueta "FESTA DI S. MARCO". Nel corso dell'incontro è previsto il tesseramento per tutti i soci e simpatizzanti. Per l'occasione, Lorenzo Dori esporrà la sua collezione di case in miniatura mettendo così in risalto le due doti artistiche e manuali. A tutte le signore presenti sarà offerto il tradizionale BOCCOLO e al termine ci sarà un rinfresco.

**Alla scoperta della ricca storia del Mont-Royal**

Il *Musée des Hospitalières*, **collateralmente all'esposizione Notre montagne. Mémoires du Mont-Royal**, presenterà nei prossimi mesi svariate attività con l'obiettivo di far conoscere la storia dell'occupazione e dell'assetto del monte, simbolo storico e paesaggistico della città.

**20 aprile 2024, ore 15:** L'architetto paesaggista Daniel Chartier terrà una conferenza intitolata *Mettre en scène le Mont-Royal*, in cui tratterà la visione e l'eredità di Frederick Law Olmsted, il progettista del parco del Mont-Royal.

**4 maggio, alle ore 14:** La storica Denise Caron proporrà una visita commentata che permetterà di saperne di più sull'evoluzione della costa Placide e del parco Jeanne-Mance, situato nella terra della *Providence des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph*.

**Dal 18 maggio:** Il nuovo circuito commentato *Exploration de la valeur thérapeut-*

*ique du Mont-Royal* condurrà i visitatori dal giardino degli Ospedalieri al belvedere Camillien-Houde, passando per il fianco est del parco del Mont-Royal. Il tour sarà offerto una volta al mese fino ad ottobre, in collaborazione con gli Amis de la montagne.

Altri circuiti consentiranno di scoprire il patrimonio funerario del Mont-Royal, tra cui i cimiteri ebraici e il cimitero Mont-Royal. Quest'ultimo, con il suo assetto e il suo ambiente naturale, è ispirato ai cimiteri rurali francesi e statunitensi eretti all'inizio del XIX secolo.

Il museo è aperto dal martedì alla domenica, dalle 10 alle 12 e dalle 13 alle 17. Si trova al **201 Avenue des Pins Ouest**, a Montréal. Per maggiori informazioni, chiamate al **514 849-2919** o visitate il sito [www.museedeshospitalieres.qc.ca/activites/notre-montagne/](http://www.museedeshospitalieres.qc.ca/activites/notre-montagne/)

**PER RICEVERE GRATUITAMENTE LA NEWSLETTER QUOTIDIANA**

scriveteci a: [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

**LE LETTRICI DEL CITTADINO**

**Le signore romane Cinzia, Catia e Sara mentre sfogliano IL CITTADINO CANADESE nella città eterna.**

Cari lettrici/lettori, inviate la vostra foto mentre leggete il Cittadino all'indirizzo e-mail: [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca). Sarà un piacere pubblicarla sui nostri social e sul giornale.

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**

**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**KW PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
REAL ESTATE SERVICES

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

**514 962.4800**  
[www.sergioGRECO.com](http://www.sergioGRECO.com)

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**LES COUVERTURES NATIONALES**  
LICENCE R.E.Q. 8981-1017-02

1255, rue St-Nicolas  
St-Vincent-de-Paul  
Laval, Québec  
H7E 4T7

**VINCENZO MAMAZZA**

TÉLÉPHONE (450) 664-7240  
FAX (450) 654-7675  
[alain@couverturesnationales.ca](mailto:alain@couverturesnationales.ca)

Foto: Cav. Nico Cioppi

**PROMOZIONE IMPIANTI DENTALI DELL'ARCATA COMPLETA**

Mascellare superiore o inferiore  
**Fisso in zirconio (Pro-Arch). Prezzo ordinario 28 000 \$**

**Prezzo eccezionale:** 8 464 \$ e 389 \$/mese  
per 24 mesi per un totale di **17 800 \$**

Mascellare superiore o inferiore  
**Snap-on rimovibile (Novaloc). Prezzo ordinario 15 000 \$**

**Prezzo eccezionale:** 7 800 \$ e 250 \$/mese  
per 12 mesi per un totale di **10 800 \$**

Il prezzo include: procedura guidata minimamente invasiva, restauro temporaneo, impianti Straumann, spese di laboratorio, restauro finale in zirconia o porcellana su metallo per acrilico fissato e fessato per snap-on. Non include: estrazioni, innesti ossei o gengivali se necessario. Condizionato al finanziamento e all'approvazione del caso. **Prezzo eccezionale scade il 5 maggio 2024**



**Blanc**

**Dr. Dan Munteanu**  
DMD, Dentista Generale

Info: [www.blancdentaire.ca](http://www.blancdentaire.ca)

**4215 Rue Saint-Jacques,**  
Montréal, QC H4C 1J5

**514.933.3368**

**5001 Rue Jean-Talon O,**  
Montréal, QC H4P 1W7

**514.564.4554**



**straumann**





## IL GENIO ITALIANO

di Paolo Ruiz rinodisi@outlook.com

### Terremoto a Taiwan

La scelta di scrivere sul recente terremoto che ha scosso Taiwan non è casuale. È opportuno inserire nella lista dei geni italiani attraverso i secoli il contributo italiano anche nel campo dell'ingegneria moderna. Trovo interessante descrivere l'origine dei terremoti, di cui ho parlato già in un precedente articolo, e le straordinarie scoperte che hanno contribuito a mantenere intatte le nuove torri e le strutture elevate sottoposte ai venti degli uragani e alle scosse telluriche.

Il 3 Aprile scorso un terremoto di magnitudine 7,4 ha causato il collasso totale di un edificio e parziale di altri 15 che rimangono tuttora inclinati; altri 67 hanno subito gravi danni nelle grandi città dell'isola. A Taipei, la capitale di Taiwan, la torre Taipei 101, alta 508 m., ha oscillato ma è rimasta intatta. Si potrebbe pensare ad un miracolo ma la struttura ha resistito grazie all'aiuto di un meccanismo così ingegnoso che lascia a bocca aperta: il Mass Damper.

Sappiamo che la crosta terrestre galleggia sul magma fuso all'interno della terra. Il movimento lento ma inarrestabile di questo magma (come il movimento della massa d'acqua in una pentola quando l'acqua bolle), trascina la crosta che resiste fino a quando la forza trascinante diventa superiore a quella di coesione. L'energia accumulata è tanto più grande quanto più spessa e più compatta è la crosta. Il cedimento può provocare una spaccatura o un collasso quando la massa (placca tettonica) si immerge sotto un'altra massa. Nel primo caso si ha la cosiddetta "deriva dei continenti", nel secondo la formazione delle montagne. Taiwan è situata sopra l'"Anello di fuoco" del Pacifico ed è quindi soggetta a numerosi terremoti; la placca tettonica su cui risiede, infatti, è sede del 90% dei terremoti mondiali.

Nel 1901, Herman Frahm inventò il Mass Damper, un ammortizzatore che assorbe e minimizza i movimenti ondulatori convertendo l'energia cinetica in calore che viene poi dissipato. Il meccanismo è stato poi perfezionato e adesso è usato in tutte le strutture moderne per resistere al movimento causato dal vento o dai terremoti.



Qui accanto vediamo lo schema della torre di Taipei; in giallo la massa del "pendolo", che pesa 660 tonnellate, sorretto da otto ammortizzatori idraulici. Si trova tra l'ottantasettesimo e il novantaduesimo piano. Quando la

torre si sposta a causa del vento o di un terremoto, l'enorme palla d'acciaio oscilla in senso contrario, bilanciando così il movimento della struttura. Questo tipo di protezione si chiama Tuned Mass Damper (TMD). Di recente il sistema è stato migliorato dalla compagnia ISAAC Antisismica, nata dal Politecnico di Milano, che ha brevettato la tecnologia "Active Mass Damper" (AMD).

Nella Taipei 101 è stata usata la TMD che trasferisce l'energia ondulatoria sugli elementi strutturali su cui è ancorata attraverso una connessione di ammortizzatori a molla. Questo permette di "catturare" l'energia sulla sua stessa frequenza di risonanza.

L'AMD del Politecnico di Milano è la più avanzata protezione delle strutture elevate: grattacieli, sostegni di cavi elettrici, antenne e radar. Consiste in una massa oscillante che si muove in tutte le direzioni spinta da un meccanismo meccanico. Il vantaggio risiede nel fatto che non ha bisogno di essere adattata alla struttura da proteggere e può seguire i cambiamenti della dinamica che la stessa subisce con l'invecchiamento, mentre la TMD perde efficacia col passare del tempo. La forza prodotta dalla AMD non dipende dalla massa, come nel caso della TMD, ma solo dal meccanismo che la fa muovere ed è controllata da un algoritmo generato da un computer.

Un'eccellenza tutta italiana!

Il concerto al Centre Bell l'11 aprile scorso davanti ad oltre 15 mila appassionati

# ANDREA BOCELLI CONQUISTA MONTREAL

di Vittorio Giordano journal@cittadino.ca

MONTREAL – Con la sua voce potente, profonda, calda, armoniosa e appassionante, **Andrea Bocelli** ha conquistato gli oltre 15 mila fans in visibilità che, l'11 aprile scorso, hanno riempito il Centre Bell, nel cuore di Montréal, in occasione del tour mondiale in cui il celeberrimo tenore toscano celebra 30 anni di una carriera eccezionale ed irripetibile. È stato uno spettacolo unico ed emozionante, che in più di un'occasione ha commosso il numerosissimo e calorosissimo pubblico accorso all'arena. A rendere il concerto montrealense ancora più speciale sono stati la **FILMharmonic Orchestra** ed il **Chœur des Mélomanes** che, impeccabilmente diretti dal Maestro **Steven Mercurio**, hanno accompagnato le esibizioni di Bocelli e degli altri artisti che, a turno, lo hanno affiancato sul palco: la soprano **Cadie J Bryan**, il baritono **Edward Parks III**, la cantante italo-americana **Pia Toscano** ed il famosissimo flautista **Andrea Griminelli**, che ha lasciato tutti a bocca aperta per la formidabile esecuzione di famosissime colonne sonore western come "C'era una volta il West" di Ennio Morricone. Degno di menzione anche **David Garibaldi**, performance painter americano, che in pochissimi minuti è stato in grado di riprodurre, con dei pennelli colorati, il profilo di Andrea Bocelli durante il brano di apertura dello show. Formidabili anche i tre ballerini che hanno tradotto in passi di danza le note musicali: **Angela Gismondo**, **Brittany O'Connor** e **Francesco Costa**. L'esibizione, dura-

Foto: © Frédérique Ménard-Aubin



ta due ore e mezza circa, ha visto Bocelli, da solo, in coppia o in trio, ripercorrere il suo immenso repertorio musicale, con l'interpretazione di arie di opere liriche celeberrime, come "La donna è mobile" (Il Rigoletto), "Di quella pira" ("Il Trovatore") e "Tace il labbro" ("La vedova Allegra"), con l'immancabile omaggio a Luciano Pavarotti. E poi ancora: "Granada" (dall'album 'Incanto' di A. Lara), "Funiculi funiculà" ('Incanto'/L. Denza) e "Melodramma" (Cieli di Toscana"/P. Guerrini). Quindi il doppio omaggio che ha emozionato davvero tutti: quello a Leonard Cohen con "Hallelujah" (dall'album 'Believe' dello stesso artista montrealense), che ha intonato insieme alla figlia Virginia, e quello a Celine Dion con "The Prayer" ('These are special Times'/D. Foster), che ha interpretato insieme a Pia Toscano. Due momenti dalle emozioni fortissime per un pubblico che è rimasto letteralmente incantato dalla bellezza della scena e dall'armonia delle voci. Finale da brividi con l'iconica "Con te partirò" e l'emblematica "Vincerò", che Bocelli ha interpretato, considerata la "location", indossando un giubbottino dei "Canadiens", la squadra di Hockey di Montréal, strappando la standing ovation ad una platea visibilmente commossa ed estasiata da un artista sospeso tra il mito e la leggenda.

Foto: © Frédérique Ménard-Aubin





ÉQUIPE **Orfeo.ca**

*Al servizio della comunità italiana dal 1992*

**SALVATORE ORFEO inc**

Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**

info@orfeo.ca



**RE/MAX Alliance**  
4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QC H1R 1Y1



# ARTE E SPETTACOLO



di **Giulia Verticchio**  
giulia.verticchio@outlook.it

## Gianni Bodo presenta la nuova canzone

### 'Le Silence'

**"Difficile per noi italiani sfondare sul mercato musicale francofono, ma siamo sulla strada giusta". Per il cantautore è il 4° singolo in francese**

MONTREAL - Il "nostro" **Gianni Bodo**, nato e cresciuto a Villeray da papà bellunese e mamma casertana, ormai noto cantautore chiaramente ispirato dal pop-rock di The Police, U2, The Killers e Coldplay, sforna uno dopo l'altro brani di alta qualità e orecchiabilità, continuando a dimostrare la sua abilità di scrivere e cantare in 3 lingue, comporre e suonare, portando rilevanti risultati sia per il panorama radiofonico che per il palco live. Dopo i successi di 'Si je pars' (2021),

'Attends-moi dans l'ombre' (2022) e 'Vole' (2023), il 22 aprile uscirà la sua nuova canzone, 'Le Silence', primo estratto dall'EP 'Désynchronisés', che seguirà il 10 maggio. **Il Cittadino Canadese** l'ha incontrato. " 'Si je pars' è piaciuta tanto, quando la suoniamo live sentiamo che è una canzone più grande di noi... se fosse stata proposta da una artista più conosciuta, famoso, maturo, avrebbe avuto più risonanza. È stata comunque in rotazione regolare ai Palmarès Stingray



per più di due anni ed è stato il primo pezzo in lingua francese a raggiungere la finale del più grande e prestigioso festival musicale del Paese, il Canadian Music Week. Anche 'Vole' è andato molto bene su SIRIUS XM e sta finalmente generando entrate reali, perfino negli Stati Uniti. Tutti gli artisti quebecchesi che fanno musica in francese ambiscono a raggiungere SIRIUS XM, è un grande traguardo. L'idea ora è di provare a sfondare il mercato musicale francofono. È un osso duro, una vera barriera, soprattutto per un italiano del Québec, ma penso di esserci vicino. Io sono un figlio delle Legge 101, nato e cresciuto qui, quebecchese, ma non trovo il mio posto perché sono un artista francofono, ma diverso, con uno stile musicale più anglofono, faccio cose *out of format*, il mio pop è un ibrido. Lavoro sempre con musicisti straordinari come Pierre Marchand, Fred Bouchard, Sarah McLachlan, Albe Passarelli per soddisfare gli standard più elevati nella produzione musicale. 'Le Silence' [Il Silenzio] è stata scritta inizialmente in italiano nella sua forma embrionale e già performata diverse volte

all'ITALFest, poi l'ho tradotta in francese, così come 'Vola' e 'Rimani nell'ombra' hanno una versione in italiano. Io voglio che le canzoni siano universali e non troppo specifiche su una situazione, una persona o un

periodo. Cerco di scrivere testi in cui ognuno può riconoscersi, ritrovarsi a modo suo, ma certamente mi sono ispirato al silenzio che ho subito io a volte, da un amore, da mia figlia, dalla società. Il silenzio politico

su certe questioni, quello interpersonale e la cultura contemporanea del silenzio sono trattati in modo un po' poetico e letterario, ma con un segmento rap sorprendente". Basandosi su una progressione di accordi che ricorda la colonna sonora di un film di spionaggio, l'artista multilingue offre una performance vocale allo stesso tempo convincente e inquietante. La canzone insegna che non tutte le storie finiscono in una favola e che a volte bisogna rassegnarsi ad accettare le situazioni con umiltà e saggezza. Gianni Bodo sarà presto intervistato alla CBC, parteciperà al Festival international de la chanson de Grandby e all'ITALFest di Montreal 2024. <https://gianni-bodo.com/>.

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. **514 376.6901**  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**MELISSA ARUSO**  
courtier immobilier résidentiel  
514.513.0595  
melissacaruso21@gmail.com  
MelissaCaruso.ca  
ROYAL LEPAGE  
HUMANITA CENTRE  
agence immobilière  
865 boul. de l'Énergie, Laval  
Québec, Canada  
**VI APRO LE PORTE DI CASA**

**Mosti Mondiale**  
**LA MAISON DU BARIL**  
CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule  
Compatibile con macchine 'Nespresso'  
**BARILI IN ACCIAIO INOX PER OLIO E VINO**  
Per qualsiasi problema con la macchina per filtrare il vino e con il vino, chiamare Marco  
5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec **514 256-1044**

VMG Entertainment presenta  
**UNA GIORNATA FIRMATA**  
**SASA SALAGGIO & JOE CACCHIONE**  
Di Mamma ce n'è una sola!  
**DOMENICA 12 MAGGIO 2024**  
ALLE ORE 15:00 AL THÉÂTRE MIRELLA ET LINO SAPUTO  
CENTRE LEONARDO DA VINCI  
8370 Lacordaire, Saint-Léonard  
LEONARDO DAVINCI  
VMG ENTERTAINMENT  
INFO:  
VMG 514.707.9836  
CLDV 514.955.8370  
BILLETS:  
vmgertainment.com / cldvca



# Cittadino SPORTIVO

## Coppa Italia, il ritorno delle semifinali

Il 23 e 24 aprile, in campo Lazio, Juventus, Atalanta e Fiorentina



**MONTRÉAL** – Martedì 23 aprile alle 15 (ora di Montréal), si giocherà la prima semifinale di ritorno della Coppa Italia tra **Lazio** e **Juventus** all'Olimpico di Roma. All'andata si imposero i bianconeri per 2-0. **Mercoledì 24 aprile**, sempre alle 15 (ora di Montréal), si giocherà l'altra semifinale tra **Atalanta** e **Fiorentina** (all'andata vinsero i viola per 1-0). **La finale** si giocherà il 15 maggio allo stadio Olimpico di Roma.

SERIE A | 32ª GIORNATA

# INTER, NON È ANCORA SCUDETTO

## Le big pareggiano, partita sospesa a Udine

**MONTRÉAL** – Non è ancora scudetto per l'Inter che, dopo il pareggio casalingo per 2-2 contro il Cagliari, dovrà battere il Milan nel derby che si giocherà lunedì prossimo per poter festeggiare il 20° titolo italiano. Pareggiano anche le altre prime della classe: Sassuolo-Milan 3-3, Torino-Juventus 0-0 e Bologna-Monza 0-0. La partita tra Udinese e Roma, invece, è stata sospesa al 72' sul punteggio di 1-1 a causa di un malore al cuore per il giocatore giallorosso Ndicka (per fortuna non ha mai perso coscienza e sembra fuori pericolo). I 18' rimanenti dovrebbero essere recuperati giovedì 25 aprile, prima data utile per entrambe le squadre (la Roma giovedì gioca con il Milan il ritorno dei quarti di Europa League). Larga vittoria della Lazio contro la Salernitana (4-1), mentre il Napoli delude ancora e pareggia 2-2 con il Frosinone. In coda, vittoria importante del Lecce per 1-0 contro l'Empoli, mentre nei posticipi del lunedì Fiorentina-Genoa 1-1 e Atalanta-Verona 2-2.

**Inter-Cagliari 2-2.** A San Siro i nerazzurri vanno due volte in vantaggio, prima con Thuram al 12' e poi grazie a un rigore di Calhanoglu al 74', ma vengono ripresi dai rossoblù prima con Shomurodov al 65' e poi con Viola a cinque minuti dalla fine. Per vincere lo scudetto già nel prossimo turno l'Inter dovrà aggiudicarsi il derby. **Sassuolo-Milan 3-3.** Rossone-



ri subito sotto 2-0 dopo 10' per i gol di Pinamonti e Laurientiè, Leao accorcia le distanze e firma il 2-1 con cui si chiude il primo tempo. Nella ripresa ancora Laurientiè riporta avanti di due lunghezze i neroverdi, la reazione del Milan porta le firme di Jovic e Okafor, ma nonostante la pressione finale il Diavolo non ha la forza per ribaltarla.

**Torino-Juventus 0-0.** Nel primo tempo le occasioni migliori le crea la formazione di Allegri con Vlahovic, fermato prima da un palo clamoroso al 7' e poi da Milinkovic-Savic al 31'. Dopo l'intervallo, il Toro di Juric (espulso per proteste nel finale) alza il baricentro impegnando Szczesny con Sanabria, ma senza trovare lo spunto giusto.

**Bologna-Monza 0-0.** Il Bologna fa solo 0-0 con il Monza, colleziona il secondo pareggio di fila dopo quello di Frosinone. Orsolini è in grande spolvero, illumina e conclude, ma

sbatte contro un grande Di Gregorio. Poche occasioni per il Monza, pericoloso solo con Djuric e Colpani.

**Udinese-Roma (1-1, sospesa al 72').** La sfida del Bluenergy Stadium viene interrotta dall'arbitro Pairetto dopo il malore a Ndicka al 72' e, adesso, sarà da recuperare. Lukaku, di testa al 64', risponde al vantaggio nel primo tempo di Pereyra, a segno al 23', poi l'interruzione concordata. Solitamente la gara viene ripresa entro 24 ore, ma giovedì la Roma dovrà giocare in Europa League, quindi molto probabilmente andrà trovata un'altra data per giocare i rimanenti 18' più recupero (l'ipotesi più accreditata è che la gara venga ripresa giovedì 25 aprile).

**Lazio-Salernitana 4-1.** All'Olimpico gara

vivace e tante occasioni. Nel primo tempo Felipe Anderson apre le danze al 7' di sinistro dopo aver rubato palla a Candreva, poi va ancora a bersaglio al 35', dopo le reti di Vecino (14') e Tchaoua (16'). Doppia che segna l'inerzia del match. Nella ripresa, infatti, i padroni di casa continuano a far girare bene la palla, calano il poker con Isaksen (87') e portano a casa una netta vittoria.

**Napoli-Frosinone 2-2.** Azzurri avanti con un splendido sinistro a giro di Politano (16'), poi gli ospiti sbagliano un rigore con Soule (parato da Meret) al 30'. Turati salva più volte e al 50' Cheddira approfitta di un disimpegno sbagliato di Meret e pareggia (50'). Padroni di casa ancora avanti con la zampata di Osimhen (63') e definitivo 2-2 sempre di Cheddira con un colpo di testa (73').

**Lecce-Empoli 1-0.** Al Via del Mare, in avvio Mariani annulla

un gol di Cerri per un fallo di mano nell'azione precedente, poi Caprile e Falcone salgono in cattedra con le loro parate fino al 90', quando Sansone decide la gara in extremis appoggiando in rete l'assist di Pierotti dopo un errore di Walukiewicz.

**Fiorentina-Genoa 1-1.** Finisce 1-1 il primo posticipo del lunedì tra la Fiorentina e il Genoa: un pareggio che allontana l'Europa per Italiano. A passare in vantaggio al 42' è il Grifone: Gudmundsson realizza il rigore causato da un errore di impostazione di Martinez Quarta e dal fallo di Ranieri su Ekuban, ma al 54' Ikoné impatta di testa il cross di Bonaventura e rimette tutto in equilibrio. I toscani salgono a 44 punti, a +5 sui rossoblù.

**Atalanta-Verona 2-2.** La 32esima giornata di Serie A si chiude con il 2-2 del Gewiss Stadium tra Atalanta e Verona. La Dea sembra ipotecare i tre punti già tra il 13' e il 18', quando un super Scamacca firma il vantaggio nerazzurro e serve a Ederson il raddoppio, ma tra il 56' e il 60' l'Hellas rimonta grazie a Lazovic e a Noslin. Pareggio d'oro per i gialloblù che si tirano fuori dalla zona retrocessione, Gasperini si porta a -4 dal quinto posto della Roma (e deve recuperare ancora una

partita con la Fiorentina).

### RISULTATI SERIE A

32ª giornata | 14/04/2024

Atalanta - Hellas Verona	2-2
Bologna - Monza	0-0
Fiorentina - Genoa	1-1
Inter - Cagliari	2-2
Lazio - Salernitana	4-1
Lecce - Empoli	1-0
Napoli - Frosinone	2-2
Sassuolo - Milan	3-3
Torino - Juventus	0-0
Udinese - Roma	Sos

### CLASSIFICA

INTER	83
MILAN	69
JUVENTUS	63
BOLOGNA	59
ROMA **	55
ATALANTA *	51
NAPOLI	49
LAZIO	49
TORINO	45
FIorentina *	44
MONZA	43
GENOA	39
LECCE	32
CAGLIARI	31
UDINESE **	28
EMPOLI	28
HELLAS VERONA	28
FROSINONE	27
SASSUOLO	26
SALERNITANA	15

\* Una partita in meno. \*\* Partita sospesa al 72'

### GLI ORARI DELLE PROSSIME PARTITE

Serie A, 33ª giornata

**VENERDÌ 19 APRILE:**

Genoa-Lazio, ore 12:30  
Cagliari-Juventus, ore 14:45

**SABATO 20 APRILE:**

Empoli-Napoli, ore 12:00  
Hellas Verona-Udinese, ore 14:45

**DOMENICA 21 APRILE:**

Sassuolo-Lecce, ore 06:30  
Torino-Frosinone, ore 09:00  
Salernitana-Fiorentina, ore 12:00  
Monza-Atalanta, ore 14:45

**LUNEDÌ 22 APRILE:**

Roma-Bologna, ore 12:30  
Milan-Inter, ore 14:45

## Il Bayer Leverkusen vince per la prima volta il Campionato tedesco

**BERLINO** - Il Bayer Leverkusen è Campione di Germania per la prima volta nella sua storia! I rossoneri superano 5-0 il Werder Brema grazie a Boniface (25'), Xhaka (60') e la tripletta di Wirtz (68', 83' e 90'), e si laureano campioni con cinque giornate di anticipo, alla 29a. Cavalcata incredibile per la squadra di Xabi Alonso, che eguaglia la striscia di partite senza sconfitte della Juventus di Antonio Conte (43).



**PORTES DE GARAGE INOVA**

SERVIZI PER PORTE DI GARAGE

- Installazione
- Riparazioni
- Vendita
- Ispezione e manutenzione

PREVENTIVO GRATUITO

**CHIAMATECI!**

PER PIÙ INFORMAZIONI

514-223-1839

portesainova.com



SERIE B | 33ª GIORNATA

# Parma e Como avanzano, la Cremonese va ko

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika.com) - 22 reti, 3 vittorie esterne e soltanto 2 pareggi nella 33ª giornata di serie B che vede la coppia **Parma-Como** ai primi due posti della classifica, ora le grandi favorite per la promozione diretta. Vince il **Venezia**, perde la **Cremonese**, ora più staccata. Vittoria da grande per il **Parma** in casa contro lo **Spezia**: i gialloblu hanno condotto il gioco e anche sofferto, ma alla fine hanno avuto la meglio dei liguri e sono ora a +8 sul terzo posto, dato che avvicina sempre più la squadra di **Pecchia** alla serie A. Vittoria casalinga anche per il **Como** che piega

il **Bari** ed è a +3 sul **Venezia**, vittorioso sul **Brescia**, mentre perde terreno la **Cremonese**, sconfitta in extremis dalla **Ternana** e lontana 5 lunghezze dalla promozione diretta. Successo in trasferta per il **Catanzaro** che espugna 3-1 **Modena** e determina l'esonero del tecnico emiliano **Bianco**, sostituito da **Bisoli**. In zona playoff, ennesima rimonta subita dal **Palermo** che pareggia a **Cosenza**, mentre perde la **Sampdoria** a Marassi con il **Sudtirolo** e vince il **Pisa** contro il **Salò**. In coda, successo probabilmente tardivo per il fanalino di coda **Lecco** con la **Reggiana**, pareggio a reti bianche

fra **Cittadella** ed **Ascoli**, ma il colpo è senza dubbio quello della **Ternana** che esce dalla zona play-out dove sprofonda un **Bari** in caduta libera. Terza ed ultima promozione in B dalla serie C, è quella della **Juve Stabia** che torna fra i cadetti dopo 4 anni; l'ultima a salire dalla terza serie sarà determinata dai playoff. In vetta alla classifica dei cannonieri resta **Pohjanpalo (Venezia)** con **19 reti**, seconda posizione per **Brunori (Palermo)** a **15**, mentre raggiunge il podio **Tutino (Cosenza)** che **aggiunta Coda (Cremonese)** e **Casiraghi (Sudtirolo)** a quota **14**. Sale a **13**, infine, **Iemmello (Catanzaro)**.



COPPE EUROPEE, IL RITORNO DEI QUARTI DI FINALE

## DERBY ITALIANO ROMA-MILAN In campo anche Atalanta e Fiorentina

**MONTRÉAL** - Nell'andata dei quarti di finale, giovedì 11 aprile, in **Europa League** la **Roma** ha espugnato San Siro vincendo **1-0** contro il **Milan** grazie a un gol di **Mancini**, mentre l'**Atalanta** ha compiuto la grande im-



presa imponendosi **3-0** nello stadio del **Liverpool** (doppietta di **Scamacca** e rete di **Psallic**). In **Conference League**, solo **0-0**, invece, per la **Fiorentina** in casa dei polacchi del **Viktoia Pizzen**. Qui di seguito, il calendario completo del ritorno dei quarti di finale delle tre competizioni europee, che si disputano tra martedì 16 e giovedì 18 aprile (in parentesi, il risultato dell'andata). **Champions League**: martedì 16 aprile ore 15, Borussia Dortmund-Atletico Madrid (1-2) e Barcellona-PSG (3-

2); mercoledì 17 aprile ore 15, Bayern Monaco-Arsenal (2-2) e Manchester City-Real Madrid (3-3). **Europa League**: giovedì 18 aprile ore 15, Roma-Milan (1-0), Atalanta-Liverpool (3-0), West Ham-Bayer Leverkusen (0-2), Marseille-Benfica (1-2). **Conference League**: giovedì 18 aprile ore 12:45, Fiorentina-Viktoria Pizzen (0-0) e Lille-Aston Villa (1-2); giovedì 18 aprile alle ore 15, Paok-Brugge (0-1) e Fenerbahce-Olympiakos (2-3). **L'orario è riferito all'ora di Montréal**.

### RISULTATI SERIE B

33ª giornata | 13/04/2024

Cittadella - Ascoli	0-0
Como - Bari	2-1
Cosenza - Palermo	1-1
Cremonese - Ternana	1-2
Lecco - Reggiana	1-0
Modena - Catanzaro	1-3
Parma - Spezia	2-0
Pisa - Feralpisalo'	3-1
Sampdoria - Sudtirolo	0-1
Venezia - Brescia	2-0

33ª giornata | 20/04/2024

Ascoli - Modena	
Bari - Pisa	
Brescia - Ternana	
Catanzaro - Cremonese	
Feralpisalo' - Como	
Lecco - Venezia	
Palermo - Parma	
Reggiana - Cosenza	
Spezia - Sampdoria	
Sudtirolo - Cittadella	

### CLASSIFICA

PARMA	69
COMO	64
VENEZIA	61
CREMONESE	59
CATANZARO	55
PALERMO	51
BRESCIA	45
SAMPDORIA	44
PISA	43
CITTADELLA	43
SUDTIROLO	42
REGGIANA	40
MODENA	39
COSENZA	36
TERNANA	36
BARÌ	35
SPEZIA	35
ASCOLI	33
FERALPISALO'	31
LECCO	26

### LEGA PRO GIRONE A

36ª giornata | 14/04/2024

Albinoleffe - Renate	0-0
Alessandria - Pro Patria	1-2
Arzignano V. - Fiorenzuola	3-0
Giana Erminio - Triestina	0-1
Mantova - Vicenza	1-2
Novara - Legnago	2-0
Padova - Atalanta U23	2-0
Pro Sesto - Lumezzane	2-1
Trento - Pro Vercelli	1-0
Virtusvecomp V. - Pergolettese	1-2

37ª giornata | 21/04/2024

Atalanta U23 - Pro Sesto	
Fiorenzuola - Padova	
Legnago - Alessandria	
Lumezzane - Mantova	
Pergolettese - Albinoleffe	
Pro Patria - Virtusvecomp V.	
Pro Vercelli - Arzignano V.	
Renate - Giana Erminio	
Triestina - Novara	
Vicenza - Trento	

### CLASSIFICA

MANTOVA	79
PADOVA	73
VICENZA	65
TRIESTINA	63
ATALANTA U23	55
LEGNAGO	54
GIANA ERMINIO	50
TRENTO	48
PRO VERCELLI	47
LUMEZZANE	47
PRO PATRIA	46
RENATE	45
ALBINOLEFFE	44
VIRTUSVECOMP V.	44
ARZIGNANO V.	43
PERGOLETTESE	41
NOVARA	39
FIORENZUOLA	37
PRO SESTO	32
ALESSANDR.	19

### LEGA PRO GIRONE B

36ª giornata | 14/04/2024

Ancona - Sestri Levante	3-1
Arezzo - Torres	Pos
Carrarese - Rimini	3-0
Cesena - Recanatese	Pos
Fermana - Lucchese	2-1
Gubbio - Pontedera	0-0
Olbia - Pescara	0-3
Pineto - Juventus NG	1-2
Virtus Entella - Spal	1-2
Vis Pesaro - Perugia	1-0

37ª giornata | 21/04/2024

Juventus NG - Fermana	
Lucchese - Carrarese	
Perugia - Arezzo	
Pescara - Ancona	
Pontedera - Olbia	
Recanatese - Gubbio	
Rimini - Virtus Entella	
Sestri Levante - Vis Pesaro	
Spal - Pineto	
Torres - Cesena	

### CLASSIFICA

CESENA	89
TORRES	72
CARRARESE	67
PERUGIA	62
GUBBIO	55
PESCARA	52
JUVENTUS NG	51
PONTEDERA	51
AREZZO	48
RIMINI	47
PINETO	44
LUCCHESE	44
SPAL	43
VIRTUS ENTELLA	42
SESTRI LEVANTE	41
ANCONA	38
RECANATESE	37
VIS PESARO	36
FERMANA	31
OLBIA	25

### LEGA PRO GIRONE C

36ª giornata | 14/04/2024

Avellino - Benevento	Pos
Brindisi - Sorrento	2-0
Casertana - Picerno	2-1
Catania - Messina Acr	1-0
Cerignola - V. Francavilla	3-0
Juve Stabia - Crotona	Pos
Latina - Turrís	1-2
Monopoli - Taranto	1-2
Monterosi - Giugliano	3-1
Potenza - Foggia	0-3

37ª giornata | 21/04/2024

Benevento - Latina	
Crotona - Monopoli	
Foggia - Cerignola	
Giugliano - Casertana	
Messina Acr - Potenza	
Picerno - Brindisi	
Sorrento - Catania	
Taranto - Avellino	
Turrís - Monterosi	
V. Francavilla - Juve Stabia	

### CLASSIFICA

JUVE STABIA	74
AVELLINO	63
BENEVENTO	63
CASERTANA	61
TARANTO	59
PICERNO	57
GIUGLIANO	52
LATINA	51
CROTONE	48
FOGGIA	48
CERIGNOLA	47
SORRENTO	45
MESSINA ACR	44
CATANIA	42
POTENZA	41
TURRIS	40
MONOPOLI	39
V. FRANCAVILLA	33
MONTEROSI	31
BRINDISI	24

MLS | 7ª GIORNATA

## Esordio vincente in casa per il CF Montréal: Cincinnati sconfitto 2-1



**MONTRÉAL** - Il **CF Montréal** ha sconfitto per **2-1 Cincinnati** nella gara di esordio casalingo allo stadio Saputo sabato 13 aprile, ottenendo la **150ª** vittoria della sua storia nella stagione regolare e facendo registrare il primo tutto esaurito del campionato 2024. Dopo 45 minuti senza gol, l'attaccante **Josef Martínez**, subentrato al 26° minuto, ha sorpreso il portiere avversario con un 'rigore in movimento', completando le giocate di Raheem Edwards e Mathieu Choinière. **Yuya Kubo** ha risposto per Cincinnati al 58'.

Quattro minuti dopo, è stata l'ala **Ariel Lassiter** a segnare il gol della vittoria, timbrando la sua prima rete stagionale. Il **CF Montréal** disputerà la sua prossima partita ancora allo stadio Saputo, dove sabato prossimo alle 19:30 affronterà l'**Orlando City SC**. (V.G.)

# COUVREUR G.P. INC.

48 ANNI

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



# Pidcock vince l'Amstel Gold Race, delude Van der Poel

ROMA, (ANSA) - Dopo aver perso, per millimetri, nella volata del 2022 contro van Aert, **Thomas Pidcock** ha vinto domenica 14 aprile l'Amstel Gold Race 2024, la gara ciclistica che apre il trittico delle Ardenne, 254 chilometri da Maastricht a Valkenburg, in Olanda. L'olandese **Mathieu van der Poel**, favorito all'inizio della corsa dopo aver dominato le gare delle Fiandre, è arrivato 22° in un gruppo di inseguitori a una dozzina di secondi dal vincitore per la grande delusione degli appassionati di casa. Il primo degli italiani è Simone Velasco, diciottesimo. A vincere invece l'Amstel femminile è stata l'olandese **Marianne Vos** che in volata ha beffato la connazionale **Lorena Wiebes** che a braccia alzate pensava di aver già vinto ed è stata invece superata dalla Vos. Prossimi appuntamenti del calendario internazionale: mercoledì 17 aprile la Freccia Vallone e domenica 21 aprile la Liegi-Bastione-Liegi.



# Montecarlo, Tsitsipas batte Ruud e vince il torneo

MONTREAL - **Stefanos Tsitsipas** si è aggiudicato domenica 14 agosto il torneo Masters 1000 di Montecarlo. Il greco, numero 7 del ranking Atp dopo la vittoria nel Principato, ha battuto per 6-1, 6-4 il norvegese **Casper Ruud**, salito al numero 6 della classifica mondiale. Tsitsipas ha eliminato l'italiano **Jannik Sinner** in semifinale, vittima di un



infortunio e di una clamorosa svista arbitrale. Dopo lo scorso weekend, questi i primi 10 della classifica mondiale: 1 Novak Djokovic, 2 Jannik Sinner, 3 Carlos Alcaraz, 4 Daniil Medvedev, 5 Alexander Zverev, 6 Casper Ruud, 7 Stefanos Tsitsipas, 8 Andrey Rublev, 9 Hubert Hurkacz, 10 Grigor Dimitrov. Infine, la pattuglia azzurra vede sempre nove tennisti tra i primi 100. Posizioni pressoché stabili, con l'unica eccezione di Matteo Berrettini che perde 14 posti ed è 98mo.

## PNEUS MÉCANIQUE AA



### SERVIZIO DI MECCANICA MOBILE

- Cambio e installazione pneumatici
- Riparazione freni • Cambio olio • Lavori di sospensione
- Ispezione generale (e molto altro)!

CHIAMATELI OGGI STESSO, VERRANNO A CASA TUA!

Alex: 438-885-0316 • Antonio: 514-826-6720

# MOTORI



di **Lorenzo Dottore**  
@viadifuga\_motorsport

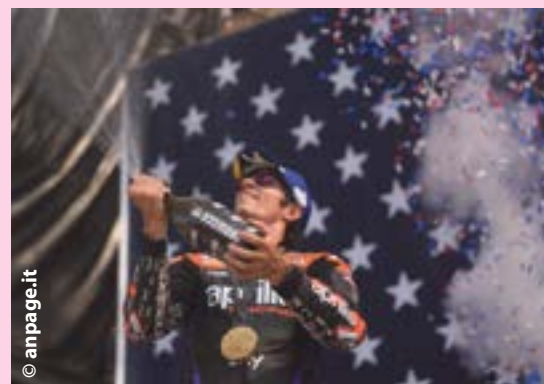
MOTO GP | GRAN PREMIO DEGLI STATI UNITI 2024

# Viñales è incontenibile in Texas

## VINCE ENTRAMBE LE GARE E ACCORCIA IN CAMPIONATO

### 2° Acosta e 3° Bastianini, OUT Marc Marquez

MONTREAL - Dopo l'enorme potenziale mostrato per tutto il weekend (sua anche la gara sprint del sabato) non è bastato neanche il duro contatto in partenza a fermare la cavalcata vincente di **Maverick Viñales**. Il pilota spagnolo dopo la partenza era addirittura fuori dalla top 10, vittima dell'ormai classico "imbuto" che si crea in curva 1 sul circuito di Austin ma, un passo gara impressionante e ineguagliabile per chiunque altro, gli ha permesso di realizzare una sontuosa rimonta fino



a tornare in prima posizione. Il numero 12 di casa **Aprilia** (grande festa anche a Noale, località dove viene prodotta la moto italiana) ha conquistato un record difficilissimo da eguagliare: è il primo pilota nell'era MotoGP a vincere almeno una gara con tre case costruttrici diverse (**Suzuki**, **Yamaha** e **Aprilia**). Dopo le numerose critiche rivolte alla mancanza di spettacolo degli ultimi appuntamenti, forse a causa delle numerose appendici aerodinamiche che rendono sempre più difficili rimanere in scia e i sorpassi tra le moto, quella di domenica è stata una vera e propria boccata d'aria per lo spettacolo. In Texas abbiamo assistito sicuramente alla gara più bella dell'anno fino ad oggi, più di venti giri col cuore in gola caratterizzati da battaglie, sorpassi, rimonte e continui colpi di scena. Da segnalare in negativo la clamorosa caduta di **Marc Marquez** a pochi giri dal termine, mentre lottava per la vittoria nel gruppo di testa, e la gara opaca del campione del mondo in carica **Pecco Bagnaia**, quinto al traguardo ai piedi del gruppo di testa. Il leader attuale del campionato, **Jorge Martin**, dopo una buona partenza, ha dovuto rinunciare alle chances di podio per un calo della gomma morbida a scapito di **Enea Bastianini**, sempre molto efficace nelle fasi finali di gara, che chiude al 3° posto. Completa il podio un grandissimo **Pedro Acosta** (miglior risultato in carriera per lui), secondo posto e secondo podio in carriera soltanto alla sua terza apparizione nella classe regina. Appuntamento tra due domeniche quando la MotoGP approderà per la prima volta, quest'anno, in Europa, più precisamente in **Spagna**.

Prossimo GP in SPAGNA, domenica 28 aprile alle 08:00am (ora di Montréal).

## 100 giorni alle Olimpiadi: comincia il viaggio della fiaccola verso Parigi 2024

MONTREAL - Mercoledì 17 aprile scatta il conto alla rovescia del meno 100 giorni a Parigi 2024 (26 luglio-11 agosto), e la fiamma olimpica che arderà per tutta la durata dei Giochi Olimpici sarà accesa martedì 16 aprile a Olimpia (Grecia) durante una cerimonia che si rifà alle tradizioni dell'Antica Grecia. La fiamma olimpica arriverà ad Atene prima della cerimonia di consegna al Comitato organizzatore di Parigi 2024 allo Stadio Panatenaico venerdì 26 aprile. Dopo la cerimonia, la fiamma trascorrerà la notte presso l'ambasciata di Francia ad Atene, prima di salire a bordo della Belem (una famosa nave a tre alberi varata per la prima volta nel 1896) il giorno successivo per dirigersi a Marsiglia, in Francia, dove arriverà in pompa magna l'8 maggio.



**Connie Cappa**  
Assistente principale

# Arnaldo Di Loreto

Courtier immobilier agréé





**43 ANNI**  
Dal 1980

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing - Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale - Multi alloggi - Condo
- Parlo Francese - Inglese - Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

[www.arnaldodiloreto.com](http://www.arnaldodiloreto.com)

**514-817-8777**

Ufficio.: **514-374-4000**

[arnaldo.diloreto@remax-quebec.com](mailto:arnaldo.diloreto@remax-quebec.com)

**514-817-8777**

**514-374-4000**

**514-944-4361**



# LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

## 25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:  
**514-253-2332**

o via e-mail all'indirizzo:  
**journal@cittadino.ca**

### OFFRESI

**COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA**, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni di cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: 514-431-9175.

**Badante esperta a pagamento e con licenza**, fasce di 4 ore, orari fissi con ricevuta. Soggiorni nel fine settimana. Le lingue parlate e scritte sono italiano, francese e inglese. Tutte le Comunità culturali sono benvenute. Non sono forniti servizi medici. Al momento non sono previsti soggiorni serali e 24/7. Chiamare al 514 561-5190. Email: nadiaimtl@hotmail.com

**Produttore di mobili da cucina nuovi e/o cambiamento ante e piani di lavoro.**  
Safe Inc 8678 10e Ave,  
Saint-Michel  
514-727-7197

**PICCOLI ANNUNCI**  
514-253-2332

### CERCASI

**SIGNORA ITALIANA CERCA LAVORO** per accudire anziani a domicilio, in ospedale e nelle residenze. **Disponibile 24/7.** NO CLSC. Chiamare Maria Colantoni al 514-346-2300.

**Cercasi uomo di circa 70 anni** per relazione a lungo termine. Deve essere rispettoso, fedele e autonomo. Chiamate Luisa al 514-512-9086.

### VENDESI

**Magnifico condominio 6 1/2 su Boul. Gouin.** Edificio Cascade des Prairies. Immensa terrazza 1500 pc. al 20° piano: piscina, sauna, bagno-massaggi e sala per esercizi. Campo di tennis e di bocce. 439 000\$. Chiamare **Guido Piccone di Re/Max Invest** al 514-572-8175

**Chalet-Residenza 4 stagioni sul lago Kinney** (ZEC Forestville caccia - pesca), 49 KM sulla strada statale 385 asfaltata. 26 x 28 completamente arredato, accessibile tutto l'anno. 199 000\$. Per info: 819-571-1972 o 819-574-0467



**VENDESI 4 PLEX DA SOGNO** COMPLETAMENTE RINNOVATO. Nel cuore di Ahuntsic. Vicino al 'Centre Robitaille'. Valore locativo: 80 000\$. Venite a visitare questa magnifica proprietà. Chiamate **Guido Piccone Re/Max Invest.** al 514-572-8175.

**A St-Léonard, si affitta 4 1/2 al 2o piano**, angolo di strada, parcheggio, mezzi pubblici, parco, farmacia, tutto rinnovato, libero, casa privata. Non si accettano animali, no fumatori. Referenze di credito richieste, coppia anziana se possibile. Chiamare Mauro, dalle 14 alle 20, al 514.808.4165

**VENDESI CHEVROLET TRAX**  
1.4 C.C. - 2014

199 800 Km - 10 500\$ *Negoziabile*  
Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113

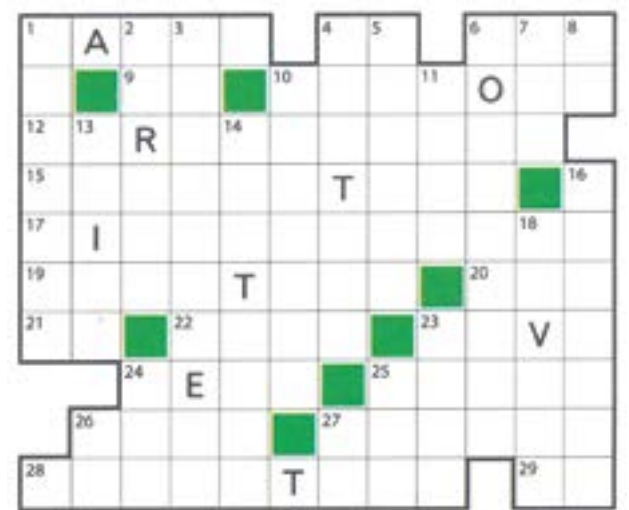


## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

### CRUCIVERBA



ORIZZONTALI

- Sostengono il cerchione.
- Mutano i pini in piloni.
- Precede sab. e dom.
- Gli estremi dell'Inter.
- I... primi in cui si scomponono un numero.
- Oggetti di nessun valore.
- L'attività di chi gareggia.
- L'epoca in cui riflorirono le arti e le lettere.
- Lo si usa sulla neve.
- Ben ..., cartone animato.
- Il dittongo dell'aviere.
- Famela belva notturna.
- Le stelle dello schermo.
- Un nativo della Boemia.
- La polvere nera delle fotocopiatrici.
- Un Márquez della MotoGP.
- Si chiudono in cassaforte.
- Il mare di Rimini.
- Sono vicine nel caveau.

VERTICALI

- Andare... personalmente.
- Le ripartizioni del campionato di calcio.
- Soldati alti e robusti.
- Un contenitore per bibite.
- Superlativo di buono.
- Foglietto di propaganda.
- I capitoli della geologia.
- E' un mezzo consenso.
- Chi lo esercita, cerca d'essere irresistibile.
- Percorre la Val d'Ossola.
- Lo è chi si muove con rapidità e disinvoltura.
- E' gustosa ai ferri.
- Fa squillare il telefono.
- Sotto i ponti di Roma.
- L'intenzionalità del reato.
- La city è un'utilitaria.
- Una scansione del corpo.
- Il Damon attore (finiz.).
- Vicenza sulle targhe.

**Sara Barone**  
SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION  
514 886.9581  
sarabaronephotography@gmail.com

**Per affittare appartamenti o locali commerciali e trovare buoni inquilini rapidamente, c'è un solo nome da ricordare:**  
**ANGELO CECERE**  
514-661-5875  
balconville.ca@gmail.com  
Per la lista degli appartamenti e foto: [www.balconville.net](http://www.balconville.net)

**SHAMAN**  
Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

**HEALER BY BIRTH**  
Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani  
Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.  
Scaccio gli spiriti maligni  
Risolvo piccoli problemi  
Purifico case e uffici  
Rivelo il volto del tuo nemico  
Sono il VERO SHAMAN, il GURU  
Nessun margine di errore, 39 anni di esperienza!

100% Guaranteed  
HEALTHY MIND & LOVE  
**REAL TESTIMONIAL**  
La madre dei miei figli è impazzita quando ha scoperto che uscivo con un'altra donna. Mi ha persino mandato in tribunale e ha manipolato i miei figli. Disperato senza sapere come gestire la situazione, ho visitato lo SCIAMANO e attraverso il PALMO DELLA MANO ha tirato fuori un'ENERGIA NEGATIVA che mi stava facendo. Grazie allo SCIAMANO per avermi aperto la strada.  
**RODRIGO D.**

514-913-9439

**CALFEUTRAGE CAULKING**  
514-913-8077 **Signor Franco**   
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE  
**Portes..... Fenêtres.. Solarium..**  
SERVICE PROFESSIONNEL  
15 Ans de Garantie  
PROTÉGEZ CONTRE INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES  
514-913-8077

dal 1941  
**Cittadino**  
CANADESE  
[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

**SOLUZIONI CRUCIVERBA**  
10 APRILE

SCAVO GAG F  
PURE BITUME  
BANCA SARA  
CONTESTATORE  
I CORSARO OR  
COESIONE UVE  
ONTE TATA I I  
GEOPTIRTE  
NR ORIENTARE  
AIUTO GIULIO

**PER RICEVERE GRATUITAMENTE LA NEWSLETTER QUOTIDIANA**

scriveteci a:  
[journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)



# L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

DAL 15 AL 21 APRILE 2024



## ARIETE

Sensazioni piacevoli potrebbero scorrervi nel cuore e nelle vene, come se dentro di voi ci fosse un fiume di piacere. Può darsi che ci sia una precisa causa alla base di questo umore sereno, ma per alcuni di voi si tratterà solo di apprezzare la vita in ogni sfumatura, con golosa avidità di emozioni e di sorrisi. Insomma, vi sentirete bene e avrete pure voglia di raccontarlo al mondo. Specie nel week end, però, state alla larga dalla tentazione di mostrare le mille cose che fate, i successi e le soddisfazioni. C'è gente che non vive con serenità e che non vede l'ora di scaricare le sue frustrazioni addosso a qualcun altro.



## TORO

Occhi puntati sull'anima! In questi giorni dovrete sforzarvi di riflettere a mente serena e sgombra da pregiudizi su quelli che sono i vostri reali bisogni. Bisogni emotivi, non soltanto pratici e legati alla società, al lavoro o alla famiglia. Le stelle vi inviteranno all'introspezione, che sarà favoritissima. Dunque un periodo positivo per la meditazione e per prendere decisioni importanti, meno per la comunicazione. Molto probabilmente avrete voglia di raccontarvi, sui Social, però, cercate di limitare le situazioni che esponete, perché non tutti potrebbero capire le vostre reali intenzioni. Da scrivere un commento innocente al ritrovarvi in un vespaio il passo sarà breve.



## GEMELLI

Umore in netta risalita! Nonostante alcune tensioni siano ancora presenti, secondo il vostro cielo questa settimana potrebbe incoraggiare maggiore serenità. Positive le prime due giornate, sotto il segno della vivacità e della calma. In queste ore potreste maturare decisioni importanti, e soprattutto indovinate, perché terranno conto dei vostri bisogni più profondi. Nella seconda parte della settimana dovrete fare attenzione a non sbottare. Qualcuno, forse in famiglia o magari altrove, potrebbe farvi irritare profondamente, così tanto che perfino i più pacifici tra di voi si ritroveranno rossi di rabbia. Occhio anche alle ambiguità, alle bugie e alle situazioni pericolose.



## CANCRO

Tanta grinta, moltissima energia, sia fisica che interiore, ma una certa tendenza alla confusione e all'equivoco che potrebbe creare scompiglio. Ecco descritta in breve questa settimana, che potrebbe comportare discussioni dovute proprio alla veemenza con cui pronuncerete le parole o a quello che penserete di aver capito, con conseguente reazione. Fate attenzione, perché basterà interporre un attimo in più di riflessione, mettere tempo e dubbio tra voi e quello che pensate, per ritrovare la via dritta, la strada che porta verso relazioni più scorrevoli. Il monito varrà per ogni ambito, dal privato al lavorativo, passando per amicizie e amore. Occhio soprattutto ad inizio e a fine settimana.



## LEONE

Che settimana deliziosa! Le stelle promettono emozioni positive, discorsi piacevoli e tantissima disponibilità verso la vita e i suoi piaceri. L'umore infatti si attesterà su ottimi livelli e pure le relazioni più complicate potrebbero quindi beneficiarne. Forse solo in famiglia rimangono alcuni motivi di tensione o magari di preoccupazione. I soliti imprevisti, probabilmente, però in questi giorni sarete abili a gestirli con prontezza e strategia. Il tempo libero, le amicizie e le nuove conoscenze, rimarranno gli argomenti prediletti dal cielo. Per cui, in tali ambiti, scatenatevi pure! Se dovete pianificare le vostre prossime vacanze, potreste trovare ora ottime proposte da sfruttare successivamente.



## VERGINE

Questa settimana inizia con una certa vivacità. Vi sentirete più dinamici e questo lascia immaginare che fuori e dentro di voi qualcosa stia iniziando a sorridervi. Positive le giornate tra martedì e giovedì. In queste ore, dovrete prendere al volo un'occasione, che riguarderà il tempo libero, il privato o forse la possibilità di affrontare e risolvere una questione familiare abbastanza antipatica. Se fosse così, non rimandate, perché nei giorni successivi e fino a sabato, gestire con calma questa faccenda sarà davvero complicato. Rischiate di sbottare in malo modo o perfino di credere a qualcosa di non vero.



## BILANCIA

Non perdetevi di vista l'agenda! Ad inizio settimana gli impegni potrebbero accavallarsi con il rischio di trascurare qualcosa di importante. Potreste anche dimenticarvi. Ecco perché prendere nota delle cose da sbrigare risulterà di primaria importanza per non incappare in disguidi e altri fastidi. Queste giornate potrebbero comunque risultare faticose per altri motivi, dunque la pausa annunciata dal cielo tra giovedì e sabato potrebbe essere un vero toccasana per il vostro umore. In queste ore, aspettatevi piccoli o grandi eventi, novità piacevoli e altre situazioni intriganti, che probabilmente riguarderanno il tempo libero o la famiglia. Una bella boccata di ossigeno in questo frenetico periodo!



## SCORPIONE

Migliorare il quotidiano o raggiungere la forma fisica dei vostri sogni? Un desiderio non esclude l'altro, in questa settimana che vedrà protagoniste le vostre buone intenzioni. Del resto, l'energia per realizzare anche il programma più ambizioso non vi mancherà. Una certa urgenza, forse domestica e familiare, potrebbe richiedere maggiore concentrazione tra martedì e giovedì. Con tutta probabilità, la affronterete e risolverete senza ulteriori problemi sul momento, complici la grinta e la determinazione esaltate dalle vostre stelle. La parte migliore della settimana potrebbe rivelarsi proprio il week end. Novità, inviti, situazioni piacevoli o francamente eccitanti, vi aspetteranno per festeggiare insieme a voi il bello della vita!



## SAGITTARIO

Ad inizio settimana dentro di voi splenderà un sole luminoso, caldo e allegro! Può darsi che alla base di questo umore non ci siano eventi particolari. Sia come sia, secondo le vostre stelle potreste vivere un periodo in grado di alleggerire alcune tensioni e, magari di offrirvi pure qualche piacevole novità. Dunque sfruttate queste giornate per concedervi uno sfizio, una coccola, per parlare con una persona sinceramente, specie se di recente avete avuto problemi ma ci tenete a salvaguardare l'amicizia o la stima reciproca. Qualche nervosismo potrebbe fare nuovamente capolino tra giovedì pomeriggio e sabato mattina.



## CAPRICORNO

Che settimana! Tra voglia di rilassarvi come preferite e qualche seccatura da affrontare e risolvere, il tempo passerà in un battibaleno. Ad ogni modo, tra lunedì e martedì e di nuovo tra sabato e domenica, ecco confusione e nervosismo, forse fastidi legati soprattutto all'ambito familiare o domestico. State alla larga dalle discussioni e pensate che le parole potrebbero essere state fraintese, sia da voi che dal vostro interlocutore. Dovrebbe bastare per fermare ogni piglio combattivo in formazione! In queste ore, non tirate la corda e ricordatevi che se il corpo vi segnala stanchezza è perché avete bisogno di riposare non di strafare.



## ACQUARIO

Tra conoscenze simpatiche, novità eccitanti e sì, anche qualche imprevisto da arginare, queste giornate vi faranno sentire vivi, dinamici e pronti a tutto! In effetti, starete bene nella vostra pelle e la sicurezza di cui godrete vi permetterà di assecondare le scelte migliori per voi e per il vostro futuro. Splendida partenza di settimana, tra ottimo umore e novità concentrate tra lunedì e martedì. Mercoledì e giovedì invece potrebbero rivelarsi giornate da cancellare, tra fastidi e imprevisti. Da venerdì, però, eccovi di nuovo sorridenti e in formissima: può darsi che qualcuno di voi abbia ricevuto una notizia sorprendente o un invito gradito. Di sicuro, vi divertirte e scoprirete qualcosa di nuovo!



## PESCI

Ma che settimana piacevole vi aspetta! Tra energia, grinta e voglia di rivalsa, potreste anche assecondare una scelta fondamentale per il vostro presente o per il vostro futuro. Argomenti importanti, insomma, ma non solo. Infatti queste giornate primaverili vi inviteranno a programmare situazioni piacevoli, con gli amici o con la famiglia, per rinsaldare i rapporti, godere della compagnia reciproca e rilassarvi. Tuttavia, tra giovedì sera e le prime ore del sabato, non dimenticatevi di un impegno o di una persona che forse sta aspettando. Il resto del week end scorrerà facilmente e piacevolmente. Molto bene per gite e spostamenti.

# IL MEGLIO DEL CINEMA ITALIANO

NEI CINEMA CINEPLEX IN CANADA



## GHIACCIO (ICE)

AL CINEMA CINEPLEX LAVAL

DOMENICA 19 MAGGIO | 12:30PM

LUNEDÌ 20 MAGGIO | 7PM

con sottotitoli in inglese

## PROSSIMAMENTE



## CETTO C'È, SENZADUBBIAMENTE (CETTO IS BACK, DOUBTLESSLY)

COMING IN JUNE

Per ulteriori informazioni visita [tln.ca](http://tln.ca)

ACQUISTA I BIGLIETTI OGGI



# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## INVESTIMENTI

Commerciale - Industriale - Locazione - Residenziale - Proprietà con rendita. Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore, oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta e confidenziale nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni - Pignoramento - Fallimenti. Situazioni trattate nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTASI RESIDENZIALE

Appartamenti 3½ 4½ 5½ 6½ Case e Condomini. Verifica del credito.



L'ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

TEAM

**NANCY FORLINI** 36 anni di esperienza nella vendita immobiliare  
**NICK FIASCHE** 48 anni di esperienza nelle negoziazioni immobiliari

Con più di **80 anni di esperienza** nei servizi immobiliari combinati, **Nancy e Nick** hanno assistito con successo **migliaia di clienti soddisfatti per il marketing, le negoziazioni e la vendita della loro proprietà nel corso delle situazioni menzionate sopra!**

## LASCIATEVI AIUTARE!

**ABBIAMO LE SOLUZIONI PER TUTTE LE VOSTRE TRANSAZIONI**

Courtier immobilier agréé



### SAINT-LÉONARD

NOVITÀ SUL MERCATO

#### IDEALE PER FAMIGLIA

- INCANTEVOLE BUNGALOW SU STRADA TRANQUILLA
- 3 CAMERE DA LETTO, 2+1 SALE DA BAGNO
- A DUE PASSI DA NUMEROSE SCUOLE, PARCHI E MOLTO ALTRO ANCORA

PREZZO: 679 000 \$



### MONTRÉAL-NORD

NOVITÀ SUL MERCATO

#### BUNGALOW SPAZIOSO

- CASA CON 3+1 CAMERE DA LETTO
- 2 CUCINE, 2 SALE DA BAGNO
- POSIZIONE IDEALE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 750 000 \$



### ANJOU

NOVITÀ SUL MERCATO

#### OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

- MAGNIFICO CONDO CON 3 CAMERE DA LETTO CON SOPPALCO
- LUMINOSA UNITÀ DI 1.439 PQ CON GARAGE
- QUARTIERE AMBITO VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 500 000 \$



### MONTRÉAL-NORD

#### AFFASCINANTE COTTAGE IN OTTIMA POSIZIONE

- PROPRIETÀ IDEALMENTE PROGETTATA PER FAMIGLIA
- 3 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE, AMPIO SOGGIORNO
- A POCHI PASSI DA SCUOLE, PARCHI E ALTRO ANCORA

PREZZO: 429 000 \$



### R.D.P.

NUOVO PREZZO

#### COMPLEXE LE ROYAL

- ELEGANTE CONDO DI 1.042 PQ AL PIANO TERRA
- UNITÀ LUMINOSA ALL'ANGOLO DAL DESIGN CONTEMPORANEO
- 2 CAMERE, 2 BAGNI, GARAGE

PREZZO: 465 000 \$



### R.D.P.

#### CASA MAGNIFICA

- SCALA IN MARMO, VETRATE
- 4 CAMERE DA LETTO, 2+1 SALE DA BAGNO
- FOCOLARE A LEGNA NEL SOGGIORNO

PREZZO: 699 000 \$



### MERCIER

#### COTTAGE LUSSUOSO

- RIFINITURE DI QUALITÀ, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO
- 3 CAMERE DA LETTO, 2+2 SALE DA BAGNO
- POSIZIONE PRIVILEGIATA NEL CUORE DEI SERVIZI

PREZZO: 1 159 000 \$



### SAINT-LÉONARD

#### MERAVIGLIOSA VILLA

- PROPRIETÀ IMPECCABILE
- 3 CAMERE DA LETTO AL PIANO SUPERIORE, 2+1 SALE DA BAGNO
- QUARTIERE TRANQUILLO E VICINO A TUTTI I SERVIZI

PREZZO: 649 000 \$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
 Agence Immobilière

**514-303-9777** **NANCYFORLINI.COM**

**5355 Jean-Talon Est, Montréal**







COUVREUR | FERBLANTIER

**VALUTAZIONE GRATUITA  
E LAVORO GARANTITO!**

**SIAMO ATTREZZATI PER TUTTI I VOSTRI PROGETTI**



**Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera  
Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco • Impermeabilizzazione  
di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro**



**514 952-TOIT**  
**toitureuniquesam@gmail.com (8648)**

9280 rue Pierre-Bonne, Rivières-des-Prairies, Québec H1E 6W5

Licenza della Regie du bâtiment  
du Québec #2969-7877-42